

www.ovwritt.com



KASTELRUTH, SEIS
& VÖLS AM SCHLEEN
CASTELROTTO, SISI
& FIE ALLO SCILLAD

Seiser Alm
Südtirol
Alpe di Siusi
Alto Adige



Mit großem
Dorffest in
Kastelruth

Con grande
festa del paese
a Castelrotto

40 

02.-04.06.2023

Oswald von Wolkenstein-Ritt Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Das größte Reitspektakel Südtirols · Il più grande evento ippico dell'Alto Adige



Foto: Helmuth Rier



Ein Fixpunkt in Südtirols Veranstaltungskalender Un punto fisso nel calendario delle manifestazioni in Alto Adige

Was für ein schönes Jubiläum!

Als sich Hanspeter Demetz, Verena Pramstrahler und Heinz „Bummi“ Tschugguel vor 40 Jahren mit der Idee einer übergemeindlichen Reitveranstaltung auseinandersetzten, konnten Sie natürlich nicht ahnen, dass sich Ihr Vorhaben zu einer der bekanntesten Veranstaltungen Südtirols entwickeln würde. Längst zählt der Oswald von Wolkenstein-Ritt zu den Fixpunkten im Frühsommer. Unverwechselbar ist nicht nur die prächtige Naturlandschaft am Hochplateau unterm Schlern, in der sich das Reitturnier als „fahrender Tross“ über weite Strecken abwickelt. Einmalig ist auch das bunte Rahmenprogramm der Veranstaltung, das Geschichte, Sport, Tradition, Kultur und Folklore miteinander verbindet.

Oswald von Wolkenstein, fahrender Ritter, Söldner, Seefahrer, Kaufmann, Komponist, Sänger und vor allem Poet im Spätmittelalter, wäre stolz auf all jene, die so viel Herzblut und Ausdauer in dieses sportlich-kulturelle Ereignis, das ihn in Ehren hält, stecken. 36 Mannschaften mit hoch motivierten Pferden samt Reitern und Reiterinnen werden sich am Sonntag, 4. Juni 2023 bei den spannenden Turnierspielen zwischen Trostburg und Schloss Prösels messen. Auch bei der 40. Ausgabe geht es letztendlich um die große Frage, welche Mannschaft als Gesamtsieger am Ende die begehrte Standarte entgegennehmen wird.

Allen, die 2023 wiederum an dem Reitturnier - auf dem Pferd oder hinter der Bühne - mitwirken, wünsche ich unvergessliche Tage: den ambitionierten Reiterinnen und Reitern viel Erfolg und Freude, den vielen Besucherinnen und Besuchern gute Unterhaltung, dem Organisationskomitee sowie den unzähligen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern gutes Gelingen und allen gemeinsam: einen schönen Oswald von Wolkenstein-Ritt 2023.

Che bel traguardo!

Quando, quarant'anni fa, Hanspeter Demetz, Verena Pramstrahler e Heinz Tschugguel idearono un evento equestre sovramunicipale unico nel suo genere, di certo non immaginavano che il loro progetto si sarebbe trasformato in una delle manifestazioni più famose dell'Alto Adige. La Cavalcata di Oswald von Wolkenstein è uno degli appuntamenti fissi di inizio estate, inconfondibile non solo per la sua meravigliosa location naturale ai piedi dello Sciliar, ma anche per il variegato programma di contorno alla manifestazione, che unisce storia, sport, tradizione, cultura e folklore.

Oswald von Wolkenstein, cavaliere ma anche soldato, marinaio, mercante, compositore, nonché menestrello di epoca medievale, sarebbe contento e orgoglioso di quanti investono cuore e fatica per realizzare questa manifestazione sportiva e culturale in suo onore. 36 le squadre con cavalli e cavalieri altamente motivati che si sfideranno domenica 4 giugno 2023 negli emozionanti tornei tra Castel Trostburg e Castel Presule. Chi sarà la squadra che si aggiudicherà la vittoria assoluta e riceverà l'ambito standardo di questa 40esima edizione?

In attesa di scoprirlo, auguro a tutti i partecipanti e ai numerosi spettatori di trascorrere giorni indimenticabili. Spero che i cavalieri possano vivere appieno l'emozione della competizione e auguro a tutto il pubblico presente di poter a sua volta divertirsi. Voglio infine rivolgere un ringraziamento al comitato organizzatore e a tutti i volontari che, con il loro impegno, rendono possibile questa speciale manifestazione: che il vostro lavoro possa essere ripagato da tanta soddisfazione!

Arno Kompatscher
Landeshauptmann von Südtirol
Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano

Das Organisationskomitee „Oswald von Wolkenstein-Ritt“ bedankt sich für die wertvolle Unterstützung
Il comitato organizzativo della Cavalcata Oswald von Wolkenstein ringrazia per il sostegno





Faszinierendes Spektakel Uno spettacolo affascinante

Im heurigen Jahr kann der Oswald von Wolkenstein-Ritt bereits sein 40-jähriges Bestehen feiern und Kastelruth hat die Ehre, die Rahmenveranstaltungen zu diesem besonderen Jubiläum auszurichten. Aus einer anfangs tollen, aber noch bescheidenen Idee hat sich das größte Reitspektakel Südtirols entwickelt, welches Menschen aus nah und fern alljährlich in seinen Bann zieht. Der Ritt gehört zu den Höhepunkten des Jahres und deshalb trainieren die Teilnehmer das ganze Jahr und die Pferde- und Turnierfans freuen sich jedes Jahr aufs Neue. Bereits am Freitag, 2. Juni 2023, findet auf dem Dorfplatz von Kastelruth die Eröffnungsfeier statt. Der Festumzug am Samstag ist ein besonderer Auftritt in Tracht und teilweise mittelalterlicher Kleidung, wo den Zuschauern die Gruppen mit Pferden, Reiterinnen und Reitern vorgestellt werden. Im Anschluss daran findet ein großes Dorffest statt, bei dem man sich richtig „mittelalterlich“ vergnügen kann. Das bunte Treiben im Dorf lässt die Menschen für kurze Zeit in vergangenen Tagen schwelgen.

Das Mittelalter übt bis heute eine Faszination auf die Menschen aus, die es hauptsächlich mit Burgen und Rittern in Verbindung bringen – obwohl es gleichzeitig auch ein ziemlich „finsteres“ Zeitalter war. Der Ritt zieht jedes Jahr ein breites Publikum an, welches sich an den einzelnen Turnieren in einmaliger Landschaft erfreut. Jede Mannschaft gibt ihr Bestes und hofft natürlich auf den Sieg. Wie immer ist die Trostburg der Ausgangsort des Oswald von Wolkenstein-Rittes, während die Turnierspiele am Kofel in Kastelruth, am Matzlbödele in Seis, am Völser Weiher und abschließend bei Schloss Prösels stattfinden. Nach jedem dieser Spiele kann sich die Rangordnung ändern und erst zum Schluss stehen die Sieger fest.

Im Namen der Gemeinden Kastelruth und Völs am Schlern danken wir dem OK-Team unter Präsident Klaus Marmsoler, den Organisatoren, allen freiwilligen Helfern und natürlich den Reiterinnen und Reitern für ihren großen und unermüdlichen Einsatz.

Alles Gute und mögen wie immer die Besten gewinnen!



Quest'anno la Cavalcata Oswald von Wolkenstein compie 40 anni e Castelrotto ha l'onore di organizzare gli eventi intorno alla manifestazione per questo anniversario speciale. Quella che era nata come un'idea grandiosa ma ancora modesta, si è trasformata nel più grande spettacolo equestre dell'Alto Adige, che ogni anno affascina persone da vicino e da lontano. La cavalcata è uno dei momenti più importanti dell'anno e per questo motivo i partecipanti si allenano durante tutto l'anno e gli appassionati di cavalli e tornei la attendono ogni anno con ansia. Venerdì, 2 giugno 2023 si svolgerà la cerimonia di apertura sulla Piazza centrale di Castelrotto. La sfilata di sabato è un'esibizione speciale in costume e in parte in abiti medievali, dove vengono presentati agli spettatori i gruppi con cavalli e cavalieri. A seguire si svolge una grande festa paesana, durante la quale ci si potrà divertire come nel medioevo. Questo spettacolo particolare fa sì che alla gente sembri di trovarsi per un breve periodo in tempi passati.

Il medioevo, che viene associato a castelli e cavalieri, affascina la gente fino ad oggi - anche se allo stesso tempo è stata un'era piuttosto "buia". La cavalcata ogni anno attrae un vasto pubblico, che si diverte nei singoli tornei in questo splendido paesaggio. Ogni squadra dà il meglio di sé e naturalmente vorrebbe vincere. Il Castel "Trostburg" è come sempre il punto di partenza della Cavalcata Oswald von Wolkenstein, mentre i tornei si svolgono al Colle di Castelrotto, al Matzlbödele di Siusi, al Laghetto di Fiè ed infine a Castel Prösels, dove si conclude. Dopo ogni torneo la classifica può cambiare e i vincitori saranno determinati solo dopo l'ultimo torneo.

Nel nome dei Comuni di Castelrotto e di Fiè allo Sciliar ringraziamo il Comitato organizzatore con il Presidente Klaus Marmsoler, gli organizzatori, tutti i volontari e naturalmente i cavalieri per il loro grande impegno.

Auguri e che come sempre vincano i migliori!

Cristina Pallanch

Cristina Pallanch
Bürgermeisterin von Kastelruth
Sindaca del Comune di Castelrotto

Othmar Stampfer

Othmar Stampfer
Bürgermeister von Völs am Schlern
Sindaco del Comune di Fiè allo Sciliar



alperia

**wir sind
südtiroler
energie
siamo
l'energia
dell'alto adige**

www.alperia.eu

Unverwechselbar und einmalig Inconfondibile e unica

Wie eine Idee, die am Stammtisch in den Raum geworfen wurde, sich zu einem der größten Events Südtirols entwickelt hat, ist bemerkenswert. Durch diesen Einfall, den Tatendrang und die Ausdauer der Initiatoren entstand der Oswald von Wolkenstein-Ritt. Heute, nach 40 Jahren, sind wir auf einem grandiosen Stand und einem hohen reiterlichen Niveau angelangt.

Der 40. Oswald von Wolkenstein-Ritt gibt Anlass zum Rückblick auf die vielen vergangenen Jahre, die vielen Siege, die freudigen Ereignisse und natürlich auch die vielen Rückschläge und Enttäuschungen, welche einige ReiterInnen erleiden mussten.

Aber blicken wir zurück auf die schönen Tage, auf die großartigen Umzüge, ausgelassene Feste, spannende Wettkämpfe und die atemberaubende Bergkulisse, welche wir in den letzten Jahren erleben und genießen durften.

Wenn man bedenkt, dass wir bis auf ein paar kleinere Schrammen, nur wenige größere Reitunfälle verzeichnen mussten, dann können wir dem Herrgott nur danken.

Danken können wir auch den vielen Helferinnen und Helfern, die immer wieder bereit sind, den Oswald von Wolkenstein-Ritt mitzugestalten und weiterzuentwickeln. Natürlich dürfen wir die vielen Sponsoren nicht vergessen, welche immer wieder ein offenes Ohr für unsere Bedürfnisse haben.

Für die Zukunft wünsche ich mir, dass auch weiterhin viele junge und junggebliebene Pferdeliebhaberinnen bei diesem außergewöhnlichen Reiterspektakel mitmachen, damit sie selbst dieses Feeling und diesen Kick erleben können, von dem die erfahrenen ReiterInnen immer so schwärmen.

È straordinario, come un'idea buttata là ad un tavolo di habitué si sia trasformata in uno dei più grandi eventi dell'Alto Adige. È stata questa idea, la spinta e la perseveranza degli ideatori a far nascere la "Cavalcata Oswald von Wolkenstein".

Oggi, dopo 40 anni siamo giunti ad un grandioso traguardo ed ad un livello di equitazione elevato.

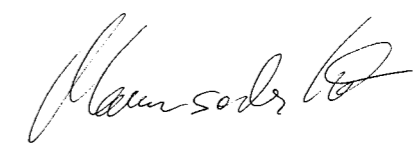
La 40. edizione della "Cavalcata Oswald von Wolkenstein" è un'occasione per guardare indietro ai tanti anni passati, alle tante vittorie, agli eventi gioiosi e naturalmente anche alle molte battute di arresto e alle delusioni che alcuni cavalieri hanno dovuto subire.

Ma ripensiamo alle belle giornate, alle grandi sfilate, alle esuberanti celebrazioni, alle emozionanti competizioni e ai paesaggi alpini mozzafiato, che abbiamo potuto vivere e godere negli ultimi anni.

Se si considera che, a parte qualche piccolo graffio, abbiamo dovuto registrare soltanto lievi incidenti durante la cavalcata, possiamo veramente ringraziare il Signore.

Dobbiamo anche ringraziare i numerosi collaboratori e le collaboratrici che sono sempre disposti a contribuire allo svolgimento e allo sviluppo della "Cavalcata Oswald von Wolkenstein". Naturalmente non dobbiamo dimenticare i numerosi sponsor, che hanno sempre sostenuto finanziariamente le nostre esigenze.

Per il futuro, mi auguro che molti giovani e giovanissimi amanti dei cavalli, continuino a partecipare a questo straordinario spettacolo equestre, in modo da poter provare le stesse sensazioni e gli stessi brividi, di cui i cavalieri esperti e le amazzoni raccontano sempre con entusiasmo.



Klaus Marmsoler

Präsident des Organisationskomitees
Presidente del Comitato organizzatore





40 Oswald von Wolkenstein-Ritt Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Freitag / venerdì, 02.06.2023

- Ab/dalle 10:00** Frühschoppen mit musikalischer Unterhaltung am Kastelruther Dorfplatz
Spuntino bavarese e intrattenimento musicale nella piazzetta storica di Castelrotto
- Ab/dalle 16:00** Beginn des Dorffestes in Kastelruth • Inizio della festa nel centro di Castelrotto
- Ab/dalle 17:00** Musikalische Unterhaltung mit der Gruppe „Volksrock“ • Intrattenimento musicale con il gruppo “Volksrock”
- Ab/dalle 18:00** Musikalische Unterhaltung mit den Völser Musikanten am Schulhof von Kastelruth
Intrattenimento musicale con i Völser Musikanten nel cortile della scuola di Castelrotto
- 19:00** **Eröffnung Dorffest mit Bieranstich** (Freibierfass gestiftet von der Spezialbier-Brauerei Forst aus Algund) und Bekanntgabe der Startreihenfolge am Kastelruther Dorfplatz
Cerimonia di apertura della festa con spillatura del fusto di birra (offerto dalla birreria Forst di Lagundo) e presentazione dell'ordine di partenza delle squadre gareggianti nella piazzetta storica di Castelrotto
- Ab/dalle 21:00** Live-Musik mit Florian Andreas (einziges offizielles Double von Andreas Gabalier) und DJ Ivan Fillini, Showeinlagen der Gruppe „Feuervögel“ sowie „Around the clock“ by Vertikal Event
Musica dal vivo con Florian Andreas (unico imitatore del noto cantante Andreas Gabalier) ed il DJ Ivan Fillini, show del gruppo “Feuervögel” e und “Around the clock” by Vertikal Event



Samstag / sabato, 03.06.2023

- Ab/dalle 10:00** Frühschoppen mit musikalischer Unterhaltung der Gruppe „Kialschrank Böhmische“ am Kastelruther Dorfplatz und am Schulhof
Spuntino bavarese e intrattenimento musicale con il gruppo “Kialschrank Böhmische” nella piazzetta storica di Castelrotto e nel cortile della scuola
- Ab/dalle 14:30** **Großer Festumzug** von Telfen, Hotel Alpenflora ins Dorfzentrum von Kastelruth: mit den 36 teilnehmenden Mannschaften zu Pferde, sechs Musikkapellen, Fahenschwingern, Theaterleuten, Rittern und Gauklern in traditionellen Kostümen, Festwägen und Pferdekutschen mit Ehrengästen u.v.m.
Grande sfilata con partenza da Telfen, Hotel Alpenflora fino al centro di Castelrotto, con partecipazione delle 36 squadre gareggianti a cavallo, sei bande musicali, sbandieratori, personaggi teatrali, cavalieri e giocolieri nei costumi tradizionali, spettacoli e carri allegorici, carrozze con gli ospiti d'onore, trainate da cavalli e tanto altro ...
- Ab/dalle 15:30** **Eröffnungsfeier** und Festbeginn am Dorfplatz von Kastelruth, anschließend Konzerte der verschiedenen Musikkapellen, Livemusik und DJs, Showeinlagen der Gruppe „Feuervögel“ sowie „Around the clock“ by Vertikal Event, Bogenschießen, u.v.m. ...
Cerimonia d'apertura ed inizio della festa nel centro di Castelrotto, seguita dai concerti delle varie bande musicali, musica dal vivo e DJ, show dei “Feuervögel” e degli „Around the clock” by Vertikal Event, tiro con l'arco, e molto altro ...
- Ab/dalle 16:00** Live-Konzert von Nina Duschek in der Dolomitenstraße (bis 20:00 Uhr)
Concerto dal vivo di Nina Duschek in via Dolomiti (fino alle ore 20:00)
- Ab/dalle 17:00** Musikalische Unterhaltung mit „Die Kemitna“ und den „Soliden Oberkrainern“
Intrattenimento musicale con il gruppo “Die Kemitna” e con i “Soliden Oberkrainern”
- Ab/dalle 20:00** Reitermesse in der Pfarrkirche von Kastelruth • S. Messa per cavalieri ed amazzone partecipanti nella chiesa parrocchiale
- Ab/dalle 21:00** Partystimmung mit DJ Egon • Party con DJ Egon



Sonntag / domenica, 04.06.2023

- Ab/dalle 7:00** Start zum „40. Oswald von Wolkenstein-Ritt“ bei der mittelalterlichen Trostburg in Waidbruck
Partenza della 40ª edizione della Cavalcata Oswald von Wolkenstein dal castello medievale Trostburg a Ponte Gardena
- Ab/dalle 9:30** 1. Turnierspiel: „Ringstechen“ am Kofel in Kastelruth
1º torneo “Passaggio degli anelli” al Colle di Castelrotto
- Ab/dalle 11:00** 2. Turnierspiel: „Labyrinth“ am Matzlbödele in Seis am Schlern
2º torneo “Labirinto” al „ Matzlbödele” a Siusi allo Sciliar
- Ab/dalle 12:40** 3. Turnierspiel: „Hindernisgalopp“ beim Völser Weiher in Völs am Schlern
3º torneo “Galoppo con ostacoli” al Laghetto di Fiè allo Sciliar
- Ab/dalle 14:20** 4. Turnierspiel: „Tor-Ritt“ Heinz „Bummi“ Tschugguel beim Schloss Prösel mit anschließender Siegerehrung und Abschlussfest
4º torneo “Passaggio fra le porte” dedicato a Heinz „Bummi” Tschugguel a Castel Prösel con premiazione e festa conclusiva



40 Oswald von Wolkenstein-Ritt Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Ehrenkomitee
Comitato d'onore

Oswald Tröbinger

Oswald von Wolkenstein

Hanspeter Demetz HPD

Ideator Oswald von Wolkenstein-Ritt
Ideatore Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Verena Pramstrahler

Ideatorin Oswald von Wolkenstein-Ritt
Ideatrice Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Hermann Thaler

Ehrenpräsident
Presidente d'onore

Manfred Kompatscher

Ehemaliger Präsident Oswald von Wolkenstein-Ritt
Ex-Präsidente della Cavalcata

Gudrun Panitz

Ehemalige Präsidentin Oswald von Wolkenstein-Ritt
Ex-Präsidentessa della Cavalcata

Franz Wendt

Ehemaliger Präsident Oswald von Wolkenstein-Ritt
Ex-Präsidente della Cavalcata

Cristina Pallanch

Bürgermeisterin der Gemeinde Kastelruth
Sindaca del Comune di Castelrotto

Othmar Stampfer

Bürgermeister der Gemeinde Völs am Schlern
Sindaco del Comune di Fiè allo Sciliar

Philipp Kerschbaumer

Bürgermeister der Gemeinde Waidbruck
Sindaco del Comune di Ponte Gardena

Helmut Mitterstieler

Präsident Seiser Alm Marketing
& Präsident Tourismusverein Völs am Schlern
Presidente Alpe di Siusi Marketing
& Presidente Associazione turistica di Fiè allo Sciliar

Martin Plunger

Präsident Tourismusverein Kastelruth
Presidente Associazione turistica di Castelrotto

Michael Steiner

Präsident Tourismusverein Seis am Schlern
Presidente Associazione turistica di Siusi allo Sciliar

Kurt Malferteiner

Präsident Tourismusverein Seiser Alm
Presidente Associazione turistica dell'Alpe di Siusi

Dr. Arno Kompatscher

Landeshauptmann des Landes Südtirol
Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano

Dott. Vito Cusumano

Regierungskommissär
Commissario del Governo

Giancarlo Pallini

Questor von Bozen
Questore di Bolzano

Gen. C.A. Gamba Ignazio

Kommandant der Alpinen Truppen
Comandante del Comando Truppe Alpine

Col. Raffaele Rivola

Landeskommandant CC.
Comandante Provinciale Compagnia CC. Bolzano

Cap. Innocenzo Colonna

Kommandant CC. Kompanie Gröden
Comandante Compagnia CC Ortisei

Dr. C. P. Baron von Hohenbühel

Präsident Südtiroler Burgeninstitut
Presidente Associazione "Südtiroler Burgeninstitut"

Herbert von Leon

Obmann Raiffeisenverband Südtirol
Presidente Federazione Cooperative Raiffeisen

Ing. Margherita Fuchs v. Mannstein

Präsidentin der Spezialbier-Brauerei Forst
Presidentessa della Birreria Forst



Open Air der Kastelruther Spatzen
16./17. Juni 2023, Seis am Schlern

Kastelruther Spatzenfest
6.-8. Oktober 2023, Kastelruth

Weihnachtskonzerte der Kastelruther Spatzen
8./9. Dezember 2023, Kastelruth



40 Oswald von Wolkenstein-Ritt Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Preisgeld
Montepremi



- | | | |
|---------------------------|----------------|---|
| 1. PREIS / PREMIO | 3.000 € | Raiffeisenkasse
Cassa Raiffeisen |
| 2. PREIS / PREMIO | 2.500 € | Qualitätszeichen Südtirol
Marchio di qualità Alto Adige |
| 3. PREIS / PREMIO | 1.800 € | Seiser Alm Bahn / Cabinovia Alpe di Siusi
Südtirol Products, Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar
Hotel Lamm, Kastelruth / Castelrotto |
| 4. PREIS / PREMIO | 1.500 € | Getränke Gross, Grosshandel & Detail
Völs am Schlern & Kastelruth / Fiè allo Sciliar & Castelrotto |
| 5. PREIS / PREMIO | 1.250 € | Maler Seebacher & Atelier Alma · Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar |
| 6. PREIS / PREMIO | 1.100 € | K&K Sports · Seis am Schlern & Seiser Alm / Siusi allo Sciliar & Alpe di Siusi
Santner's, Après Ski Restaurant Pizzeria · Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar |
| 7. PREIS / PREMIO | 950 € | Südtirol Böden · Waidbruck / Ponte Gardena |
| 8. PREIS / PREMIO | 780 € | Zimmerei Mauroner · Kastelruth / Castelrotto
Termo Team GmbH - Heizung und Sanitär · Kastelruth / Castelrotto |
| 9. PREIS / PREMIO | 630 € | Schlernhof Freilandeier · Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar |
| 10. PREIS / PREMIO | 470 € | Spatzencaffè Pub & Bar · Kastelruth / Castelrotto |
| 11. PREIS / PREMIO | 420 € | Nössing Thomas - Bauwerksabdichtung & Isolierungen · St. Ulrich / Ortisei |
| 12. PREIS / PREMIO | 370 € | Zallinger - Bergurlaub bei Luisa und Markus · Seiser Alm / Alpe di Siusi |
| 13. PREIS / PREMIO | 340 € | Hotel Steger Dellai · Seiser Alm / Alpe di Siusi |
| 14. PREIS / PREMIO | 300 € | Nordic Ski Center - Restaurant & Café · Seiser Alm / Alpe di Siusi |
| 15. PREIS / PREMIO | 250 € | Schgaguler Schwaige · Seiser Alm / Alpe di Siusi |

40 Oswald von Wolkenstein-Ritt Cavalcata Oswald von Wolkenstein



Preisgeld Etappensiege
Montepremi di tappa

1. TURNIER / 1° TORNEO

„Ringstechen“ am Kofel in Kastelruth
“Passaggio degli anelli” al Colle a Castelrotto

- 1. PREIS / PREMIO 650 € **Tirler - Dolomites Living Hotel** · Seiser Alm / Alpe di Siusi
- 2. PREIS / PREMIO 450 € **Malerbetrieb Fill** · Kastelruth / Castelrotto
Gramm Christian, Sanitäranlagen · Kastelruth / Castelrotto
- 3. PREIS / PREMIO 300 € **Schlern Tir, Int. Transporte** · Bozen & Kastelruth / Bolzano & Castelrotto

2. TURNIER / 2° TORNEO

Labyrinth am Matzlbödele in Seis
Labirinto al Matzlbödele a Siusi

- 1. PREIS / PREMIO 650 € **Schotterwerke Kritzinger** · Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar
- 2. PREIS / PREMIO 450 € **Seiser Alm Hotels, Fam. Urthaler** · Seiser Alm / Alpe di Siusi
- 3. PREIS / PREMIO 300 € **Zimmerei Rabanser** · Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar

3. TURNIER / 3° TORNEO

Hindernisgalopp am Völser Weiher
Galopp con ostacoli al laghetto di Fiè

- 1. PREIS / PREMIO 650 € **Restaurant Bar Pizzeria Hennenstall** · Karerpass / Carezza
- 2. PREIS / PREMIO 450 € **Camping Seiser Alm & Restaurant Quelle** · Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
- 3. PREIS / PREMIO 300 € **Paul's Aperó** · Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar

4. TURNIER / 4° TORNEO

Tor-Ritt Heinz 'Bummi' Tschugguel bei Schloss Prösels
Passaggio fra porte Heinz 'Bummi' Tschugguel a Castel Prösels

- 1. PREIS / PREMIO 650 € **Romantik Hotel Turm** · Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
- 2. PREIS / PREMIO 450 € **Rungger Schwaige / Malga** · Seiser Alm / Alpe di Siusi
- 3. PREIS / PREMIO 300 € **Bauunternehmen Jaider Armin** · Kastelruth / Castelrotto



40 Oswald von Wolkenstein-Ritt Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Organisationskomitee Comitato organizzatore

Klaus Marmsoler

Präsident des Organisationskomitees
Presidente del Comitato organizzatore

Thomas Fill

Vizepräsident des Organisationskomitees
Vicepresidente del Comitato organizzatore

Tatjana Wendt

Sekretariat / Segreteria

Patrick Goller

Kassier / Tesoriere

Norbert Seehauser

Technisches Komitee, Koordinator
Comitato tecnico, coordinatore

Alexander Ciabattoni

Technisches Komitee, Vertreter der Reiter
Comitato tecnico, rappresentante dei cavalieri

Andreas Lageder

Technisches Komitee, Vertreter der Reiter
Comitato tecnico, rappresentante dei cavalieri

Dr. med. vet. Kathrin Schrott

Tierärztin / Veterinaria

Dieter Tröbinger

Ortsverantwortlicher Kastelruth
Responsabile per Castelrotto

Walter Marmsoler

Ortsverantwortlicher Seis am Schlern
Responsabile per Siusi allo Sciliar

Roland Malfertheiner

Ortsverantwortlicher Völs am Schlern
Responsabile per Fiè allo Sciliar

Horst Lageder

Spielleiter Turnier Kastelruth
Direttore del torneo Castelrotto

Matthias Tirler

Spielleiter Turnier Seis am Schlern
Direttore del torneo Siusi allo Sciliar

Markus Troger

Spielleiter Turnier Völser Weiher
Direttore del torneo Laghetto di Fiè

Hannes Weissenegger

Spielleiter Turnier Schloss Prösels
Direttore del torneo Castel Prösels

Robert Burkia

Startrichter Trostburg
Giudice di partenza a Castel Trostburg

Helmut Silgoner

Schiedsrichter Kastelruth
Arbitro a Castelrotto

Max Marmsoler

Schiedsrichter Kastelruth
Arbitro a Castelrotto

Kurt Lanziner

Schiedsrichter Seis am Schlern
Arbitro a Siusi allo Sciliar

Robert Burkia

Schiedsrichter Völser Weiher
Arbitro al Laghetto di Fiè

Wilfried Kritzinger

Schiedsrichter Völser Weiher
Arbitro al Laghetto di Fiè

Konrad Oberberger

Schiedsrichter Schloss Prösels
Arbitro a Castel Prösels

Lore Pernstich

Schiedsrichter Schloss Prösels
Arbitro a Castel Prösels

Patrick Bürgstaller

Organisation Kastelruth
Organizzazione Castelrotto

Roland Weissenegger

Organisation Seis & Zeugwart
Organizzazione Siusi & custode

Martin Prossliner

Zeitnahme und Wertung
Cronometraggio e classifiche

Zeitnahme
Cronometraggio

**Sportvereine
des Schlerengebietes
Associazioni sportive
dell'Altipiano dello Sciliar**

Ordnungsdienst
Servizio ordine

**Carabinieri
Gemeindepolizei
Polizia comunale
Bezirksgemeinschaft
Comunità Comprensoriale
Freiwillige Feuerwehren
Vigili del fuoco volontari**

Rettungsdienst
Servizio pronto soccorso

**Weißes Kreuz, Seis
Croce Bianca, Siusi
Landesrettungsverein
Weißes Kreuz
Associazione provinciale
di soccorso Croce Bianca**

Ein großes Dankeschön

geht an die Bürgermeisterin der Gemeinde Kastelruth, an die Bürgermeister der Gemeinden Völs am Schlern und Waidbruck, an die Tourismusvereine, Theatervereine, Feuerwehren und Musikkapellen, an das Festkomitee und die Vereine von Kastelruth, an das Kuratorium Schloss Prösels und an das Südtiroler Burgeninstitut.

Un ringraziamento particolare

alla sindaca del comune di Castelrotto, ai sindaci dei comuni di Fiè allo Sciliar e di Ponte Gardena, alle Associazioni Turistiche, alle Associazioni teatrali, ai vigili del fuoco e alle bande musicali, al comitato per le feste e alle Associazioni di Castelrotto, al Kuratorium Castel Prösels e al Südtiroler Burgeninstitut.

40 Oswald von Wolkenstein-Ritt Cavalcata Oswald von Wolkenstein



Ein herzliches Vergelt's Gott für großzügigen Spenden an ...
Un caloroso ringraziamento per le donazioni a ...

Baufirma Karl Aichner · Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar	600,00 Euro
Karl Pichler, Edelhölzer · Algund / Lagundo	600,00 Euro
Restaurant Pitschmann & Malga Tuff Alm · Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar.....	600,00 Euro
Senoner Hotelbedarf, Kardaun · Kardaun / Cardano	600,00 Euro
Rieder Simon, Tiefbau · Tiers am Rosengarten / Tires al Catinaccio	600,00 Euro
Telekom Gmbh, IT-Lösungen · Lana	500,00 Euro
Sport Hans · Seiser Alm / Alpe di Siusi	500,00 Euro
Hotel Restaurant Heubad · Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar	500,00 Euro
Winestore · Kardaun / Cardano	500,00 Euro
Konny Scheuber & Maya	400,00 Euro
Brunelle Seiser Alm Lodge · Seiser Alm / Alpe di Siusi	400,00 Euro
Hotel Restaurant St. Anton · Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar.....	300,00 Euro
Hotel Alpina Dolomites · Seiser Alm / Alpe di Siusi.....	300,00 Euro
Hotel Salaria · Seiser Alm / Alpe di Siusi.....	300,00 Euro
Miterrutzner GmbH Stalleinrichtung · Feldthurns / Velturmo	300,00 Euro
Bar Restaurant Zentral · Seiser Alm / Alpe di Siusi	250,00 Euro
Tierklinik Botte Alexander · Jenesien / Genesisio	200,00 Euro
Komma Graphik - Graphik & Druck · Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar	200,00 Euro
Agrocenter · Bozen / Bolzano	100,00 Euro
WDK - Werbung, Druck & Stickerei · Bozen / Bolzano.....	100,00 Euro
Trailer Import · Bozen / Bolzano	100,00 Euro



Lade Dir die kostenlose Ritt-APP (Apple & Android) auf das Smartphone oder Tablet und verfolge den Oswald-Ritt online, Turnier für Turnier.

Scarica la APP gratuita (Apple & Android) della Cavalcata sul tuo Smartphone o Tablet e segui la Cavalcata online gara per gara.



40 Oswald von Wolkenstein-Ritt Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Kastelruth
Castelrotto

GASTBETRIEBE ESERCENTI

Appartements Dorfruhe
Bar Reiterhof Unterlanzin
Café Garni Doris
Castel Oswald v. Wolkenstein
Hotel Abinea Dolomiti Romantic
Hotel Alpenroyal
Hotel Baumwirt
Hotel Chalet Tianes
Hotel Pension Plunger
Hotel Rosslaufhof
Hotel Schgaguler
Hotel Villa Kastelruth
Hotel Zum Wolf
Parc Hotel Tyrol
Residence Montana
Restaurant Marinzenhütte
Restaurant Pizzeria Zur Alten Schmiede
Apartements Fill
Appartements Plattnerhof
B&B Goldenes Rössl
Bar Dorfschenke
Bar Restaurant Toni
Bar Restaurant Wasserebene
Café Viva
Garni Jasmin
Gasthaus St. Michael
Gasthaus St. Oswald
Gasthof Tschötscherhof
Gasthof, Restaurant Cristallo
Hotel Ortler
Hotel Restaurant Pinei
Hotel Restaurant Zum Turm

Hotel Savoy
Hotel Scherlin
Hotel Sonnenhof
Residence Park
Residence Trocker
Restaurant Liftstüberl
Restaurant Saalstuben
Restaurant Schafstall Hütte
Restaurant Schlernhexe
Hotel Solaia

KAUFLEUTE COMMERCANTI

Bäckerei Trocker
Danila Messner Boutique
Generali Versicherung
Konsum Markt
Sporthaus Fill
Atlas Zeitungen & Tabak
Bäckerei Konditorei Burgauner
Blumen Anna
Mode Christa & Sattler
Despar Dolomiti
Apotheke Schlern
Obst & Gemüse Fill Engros
Skiklinik Karbon
Holzschnitzer Hubert Kostner
Metzgerei Gruber
Optik Mira
Firmengruppe Profanter
Spatzenladen
Sport & Tradition Griesser
Wörndle Shoes

HANDWERKER ARTIGIANI

Berggärtnerei Griesser
Böden & Co.
Zimmereibetrieb Hofer Peter
Malfertheiner Landmaschinen
Planus - Geom. Plankl & Tribus
Taxi Albert
Taxi Oswald
Baggerarbeiten Toni GmbH
Maler Peterlunger Walter
Mal & Decor
Manufaktur Gurg
Wendt Franz Friseur
SVG Bau

URLAUB AUF DEM BAUERNHOF VACANZE IN AGRITURISMO

Aura Chalet, Tschagghof
Geniesserhof Unterkalkadoi
Grunserhof
Gstraffhof, St. Valentin
Hof Zerund
Marmsol Hof
Moandl Hof
Oberlanzin Hof
Parnoarhof
Radauerhof
Reiterhof Ladinserhof
Ronson Hof
Zu Schgagul
Zum Wegmacher



2023
ROSSTAG
ROTTACH-EGERN

„d’Fuhrlait kemman z’am“
Sonntag, 27. August 2023, 10:00 Uhr
Gsothhaber Hof – Feldstraße
www.tegernsee.com/rosstag



40 Oswald von Wolkenstein-Ritt Cavalcata Oswald von Wolkenstein



Seis am Schlern
Siusi allo Sciliar

GASTBETRIEBE ESERCENTI

Apartments & Suites Paula Wiesinger
Cafe Pub Folta
Hotel Art Natur Dolomites
Hotel Arvina
Hotel Bad Ratzes
Hotel Diana
Hotel Dolomitenhof
Hotel Enzian
Hotel Mirabell
Hotel Schwarzer Adler
Hotel Sensoria
Hotel Valentinerhof
Hotel Vigilerhof
Hotel Waldrast
Residence Konstantin
Restaurant Pizzeria Woscht
Sonus Alpis
Villa Erna
Apartments Charly
Garni Hauenstein
Hotel Rungghof
Malenger Mühle
Residence Erika

KAUFLEUTE COMMERCANTI

Bäckerei Oberprantacher
Andreas M. Wolf, Zahnarzt
Despar Market OHG
Reisebüro Seiser Alm
Textilpflege Silbernagl Martin
Metzgerei Stefan
ABC Anna Goller, Spielwaren
Apotheke Vitalis
Compac KG
Gasco Radverleih und Verkauf
Kosmetic Ulli
March Fitness

HANDWERKER ARTIGIANI

Maier Egon, Hotelmaschinen
Karosserie Gross David
Esso Tankstelle Pardeller
Elektro Rier
Kometal
Tischlerei Rier
Zimmerei Weissenegger Heiko
Saniware Heizung & Sanitär

Seiser Alm
Alpe di Siusi

GASTBETRIEBE ESERCENTI

Almrosenhütte
Hotel Paradiso
Prossliner Schwaige
Saltnerhütte Tschapit
Hotel Monte Piz
Rauchhütte
Hotel Bellavista
Hotel Rosa & Hotel Santner
Laranzer Schwaige
Tuènehütte
Tschötsch Alm
Restaurant Alpi
Sanonhütte
Jaggl Schwaige
Hotel Schmung
Chalet Dolomites
Hotel Zorzi
Gostner Schwaige

Völs am Schlern
Fiè allo Sciliar

GASTBETRIEBE ESERCENTI

Parc Hotel Miramonti
Hotel Perwanger
Hotel Rose Wenzer
Gasthof Pizzeria Zum Schlern
Hotel Gasthof Kircher
Restaurant Binderstube
Presulis Lodges
Pension Pizzeria Tschafon
Residence Schlunhof
Laitenkeller in Völser Aicha

KAUFLEUTE COMMERCANTI

Marienapotheke
Möbelhaus Malfertheiner Fritz
Anno Domini Antiquitäten
Trafik Kompatscher Ulrike
Despar Dolomiti
Goldschmiede Wallnöfer
Bäckerei Konditorei Haselrieder
Landwirtschaftliche Bezugsgenossenschaft
Boutique Futura

HANDWERKER ARTIGIANI

Petra's Haarstudio
Autoindustriale Mercedes Benz
Daprà Max & Co. Schwimmbadzubehör
Maler Peter Kompatscher
Tischlerei Malfertheiner
Tischlerei Holzring
Rier Martin Sanitär- & Solaranlagen
Zimmerei koholz Kompatscher
Tiertransporte Gerhard Neulichedl
Mahlknechtbau AB GmbH
Tomasi OHG Sanitäre Anlagen
Alarm Center OHG
Autoservice Egon Kaser
Geom. Kurt Prackwieser
Rauchfangkehrer Ganterer Hanspeter
Maler Mitterstieler Hannes
Maler Decolor Mitterstieler Wolfgang
Q8 Tankstelle Baumgartner Martin
Elektro Harder Josef
Sägewerk Mahlkecht Martin
Herrenfriseur Ferdinand Kompatscher
Auto Technik KG Kornprobst Gerold



Lang, lang ist's her ...

Hanspeter Demetz erzählt bisher unbekannt Details von den Ursprüngen des Oswald von Wolkenstein-Rittes vor 40 Jahren.

Es war kurz nachdem das lang dahindämmernde Schloss Prösels von der Gemeinde Völs und ihren Nachbarn Kastelruth und Tiers von einer Erbgemeinschaft übernommen worden ist, als mich der Völser Bürgermeister Josef Kompatscher († 2007), dem ich dazu gratulierte ansprach, ich könnte mir doch etwas einfallen lassen, um Leben in diese alten Gemäuer zu bringen. Gemäuer, die mich als 1973 aus Gröden zugewanderter Völser Neubürger von Anfang an fasziniert hatten.

Wie bei vielen Ideen fallen irgendwann irgendwo die Groschen und entwickeln sich dann eigendynamisch zu einem Wolkengebilde im Kopf – wie Kino – das einen nicht mehr loslässt. Gestartet in Völs mit Blick auf Schloss Prösels, fuhr ich in Seis vorbei unter der hochgelegenen Burgruine Hauenstein des Oswald von Wolkenstein, talwärts an jener von Aicha durch St. Oswald nach Waidbruck, dort übragt von der Trostburg der Wolkensteiner Grafen.

Da wurde mir klar, dieses enorme Potential auf 22 Kilometern an Historie und Geschichten, Traditionen und Landschaft musst du zusammenbringen. Am besten mit Pferden, war der nächste, der fast zwingende Schluss, zumal ich damals auch noch ab und zu in einem Sattel saß, von Pferden selbst war mir bekannt, dass wo sie fraßen vorne war und wo sie furzten hinten.

Als ich dann bei einer Gelegenheit meinem Bürgermeister von dieser Idee berichtete, sagte er mir nur: „... mäch eppes draus!“. Ab und zu traf ich meinen 1948er-Jahrgangskollegen Heinz „Bummi“ Tschugguel († 2022), der als Geometer die Welt – um Völs – zu

vermessen hatte, diese aber viel lieber im Sattel eines seiner Pferde durchritt, von diesen also auch mehr verstand als ich.

Und es war dann in der Gaststube des Völser TURM-Wirtes Karl Pramstrahler († 2005) wo wir bei einem Glasl Roten zusammensaßen, Bummi Pfeife rauchend, Karl einschenkend, alle drei trinkend. Ich erzählte von meiner Idee, Bummi nickte und rauchte, klopfte seine Pfeife aus, putzte sie, füllte sie neu und blies frische Tabakrauch-Ringelchenen an die Stubendecke und sagte dann: *hmmm ... muass überlegen...*

Beim nächsten Treffen – wie immer beim Turm-Karl, war auch Karls Älteste, Verena dabei, die stante-pede als Verwaltungschefin unserer „Organisation“ eingestellt wurde, und es dann auch Jahrzehnte lang blieb. Und Bummi hatte auch schon ein Wettkampf-Konzept ausgearbeitet, das meine Idee erweiterte und zu dem machte, was dann und bis heute zum **Oswald von Wolkenstein-Ritt** wurde.

Dann die Vorstellung bei den Bürgermeistern von Völs Josef Kompatscher – *Zimmerlehner-Sepp*, Vinzenz Karbon – *Kiänzl-Zenz* († 2004), Kastelruth und Luis Rabanser († 1991), Waidbruck, mit dem angedachten Parcours von der dortigen Trostburg, über Ruine Aicha-St.Oswald und St. Vigil nach Seis am Schlern, von dort auf den Völser Weiher und weiter zum Endziel Schloss Prösels. Ein einziger, heftiger Einwand vom Kastelruther, in seiner bekannt deftigen Sprache: „*So geahet des net Mander, es reitets ins Dorf inni und aufn Kofl aui!*“. Und so war es dann auch und bis heute, dort dann mit dem spektakulären Ringstechen-Galopp. Ruine Aicha war gestrichen und von der Trostburg über Tagusens und den „Löchern“ ging's und

geht's direkt nach Kastelruth. Der Ritt fällt immer auf einem Sonntag im Juni, die Eröffnungsfeiern am Samstag davor, abwechselnd in Kastelruth, Seis und Völs.

Den Segen der Dorfvorsteher hatten wir also, was wir nicht hatten war die Lira. Auch da wieder Zu- und Glücksfälle. Bozen, Landhausbar: mit den Freunden Jul Bruno Laner und Gottfried Solderer († 2021) beim Aperitif. Reinhold Messner taucht auf. Schlechtgelaunt, der Raiffeisenverband hatte ihm soeben mitgeteilt, Sponsorgelder für eine seiner Expeditionen gestrichen zu haben, Schuld einige politischen Aussagen von ihm, die den Herren der Bank nicht gepasst zu haben schienen.

Nach einigen Gläsern der Anteilnahme und nach dem Weggang von Reinhold meint Jul: „*ummi zum Bachmann-Hans*“ – damals Werbefachchef des Raiffeisen-Verbandes – „*mir kennen des Geld vom Reinhold guët brauchn ...*“³. Jul und Gottfried hatte ich kurz davor vom Projekt erzählt. Hans Bachmann († 2019) hörte sich meinen Bericht an, lächelte wie immer freundlich und sagte „*bärig-bärig, aber alles känn i enk net gebn, eppes werd schun ausserschaugn ...*“⁴. Hinunter in die Raiffeisen-Bar, denn allein schon die Absicht musste gefeiert werden. Bei dieser Gelegenheit ernannte ich Gottfried Solderer – Gründer und damals Chefredakteur der Wochenzeitung „ff“ zum Pressechef des O.v.W.-Rittes. Musste ebenso gefeiert werden. Übrigens: Hans Bachmanns „*eppes*“ waren dann doch ein paar Millionen Lire und die Raika ist heute noch einer der wichtigsten Sponsoren des Rittes. Dass Reinhold Messner – wenn auch unbeabsichtigt – unser erster Sponsor wurde, hätten wir uns nie träumen lassen, er sicher noch weniger. Mit diesen Neuigkeiten



konnte ich bei Bummi und Verena natürlich für Freude und Zuversicht sorgen.

Überraschend groß war auch der spontane Zuspruch der Bevölkerung des Hochplateaus, auch finanziell. Grund dafür konnte auch unser Konzept gewesen sein, kein Event für Touristen, sondern ein Fest für uns Einheimische sollte es werden, zum Unterschied von den damals verbreiteten Wiesen- und Volksfesten, die vornehmlich dem Trinken und Hendl- und

Bratwurstessen dienten, hier jedoch in Verbindung mit Sport, Geschichte, Landschaft und Traditionspflege.

Es blieb ein großes Problem: die Logistik: Unterkunft und Verpflegung der Mannschaften und ihrer Rösser, der Transport Letzterer zum Start nach Waidbruck, Funkverbindungen, Ambulanzen und vieles mehr. Mit der Mithilfe der örtlichen Vereine – Feuerwehr, Musik, den Gemeinden u.a. konnten wir rechnen,

dennoch waren wir mit den übrigen Notwendigkeiten überfordert. Das Militär? ...

Da war es Gottfried Solderer, der den Kontakt mit dem Presseoffizier des 4. Armeekorps in Bozen, Gaetano Liuni († 2006), herstellte und den ich in den folgenden Tagen in der Kommandokaserne aufsuchte. Er arrangierte sogleich ein Gespräch mit dem damals kommandierenden General, Luigi Poli († 2013), der mich auch sogleich in seinem

Dienstzimmer empfing. Ich war mit meiner Darstellung des Rittes noch nicht zu Ende, als der General zum Telefonhörer griff und eine Nummer wählte. Ich dachte bei mir, den interessiert das alles einen Dreck, gleich wird er mich abwimmeln. Dann höre ich: „*Senti Rutilio, ti mando su un amico Alpino, che fa una cosa bellissima coi cavalli, mettiti a sua disposizione con il tuo Reggimento, grazie, ciao ...⁵*“ und legt auf. Mich hat’s fast umgehauen! Rutilio Rutili war der kommandierende Oberst des zweitältesten Regiments des italienischen Heeres, das Savoia Cavalleria in Meran. Die Kavallerie ritt allerdings schon längst nicht mehr auf Pferden, sondern auf Panzern.

Verena, Bummi und ich wurden zu einem Abendessen ins Offizier-Casino des Regiments nach Meran eingeladen, wo wir beim Essen aus silbernem Geschirr – Kommandant Rutili aus Gold – und danach, die Details der Zusammenarbeit besprachen. Wir drei Gustln kommandierten jetzt ein Regiment! Das Militär errichtete dann beim Tirlir-Hof in Kastelruth ein Zelt Dorf mit Unterkünften für die Mannschaften, Feldküche, Latrinen, Stallzelt für die Pferde, besorgte die Transporte von Ross und Reiter, die Funkverbindungen, grandios! Der Ritt war gerettet! Das Militär leistete seinen wertvollen Beitrag noch für einige Jahre, bis die Organisation dazu selbst in der Lage war. Unerlässlich auch die Hilfe der vielen Vereine des Hochplateaus und die zahlreichen freiwilligen Helfer. Drei Jahre war ich auch aktiv dabei, hernach als Ehrengast ...

Apropos Ehrengast: Für die Patenschaft über den Ritt baten wir keinen Politiker, sondern Sofia Magnago († 2003), die Frau des damaligen Südtiroler Landeshauptmannes. Influencer Jul Bruno Laner konnte sie dafür gewinnen. Der Hintergedanke: Der Frau des legendären Landesvaters würde sicher kein Politiker oder Landesbeamter gleich welchen Lagers einen Wunsch abschlagen. Genauso funkte es!

Das war der Anfang, der Rest der 40 Jahre ist Geschichte.

Im Gedenken an alle Beteiligten, die nicht mehr unter uns sind, und Gut-Ritt mit Spaß und Freud allen, die mittun.



Der Baumannin in Prösels zum Gedenken

Im April 2023 hat sich Antonia Tarfusser Wwe. Kuppelwieser im Alter von 96 Jahren verabschiedet. Die Bäuerin vom Baumannhof in Prösels hat bis ins hohe Alter über ihren Hof hinaus gewirkt, wobei sie vor allem durch ihren Einsatz im Schloss Prösels Berühmtheit erlangte. Hohe Gäste – darunter kein Geringerer als der Dalai Lama – wurden von der Baumannin, stets fesch in Tracht oder Dirndl gekleidet, am Schlosstor feierlich begrüßt. Die stattliche Bäuerin steckte den Herrschaften, die aus nah und fern zu verschiedenen Anlässen ins Schloss Prösels kamen, Blumenschmuck aus ihrem Garten ans Revers und hatte dabei für alle, und sie kannte die meisten persönlich, immer freundliche Worte übrig. Überhaupt sorgte sie dafür, dass der Blumenschmuck im Schloss immer passte und brachte aus ihrem großen Garten die zauberhaftesten Gewächse mit.

Von besonderer Bedeutung war für die Baumannin der Oswald von Wolkenstein-Ritt. Antonia war eine Pferdeliebhaberin, wobei ihre Begeisterung vor allem den blondmännigen Haflingern galt. Sie war mit Leib und Seele bei jedem Ritt dabei und pflegte über Jahrzehnte zu vielen Reiterinnen und Reiter eine persönliche Beziehung. Wenn was fehlte, die Baumannin war für Ross und Reiter stets da.

Besonders feierlich ging es immer her, wenn die Baumannin bei der Schlussveranstaltung des Oswald von Wolkenstein-Ritts im Schloss den Ehrengästen die noch warmen, duftenden Völser Krapfen servierte, die von den Völser Bäuerinnen stets frisch vor Ort zubereitet wurden. Durch ihr lebhaftes Wesen überstrahlte die Baumannin dabei stets die Gastgeber, die bisherigen sechs Ritt-Präsidenten, die sie alle erleben durfte: Heinz Bummi Tschugguel, Hermann Thaler, Manfred Kompatscher, Gudrun Panitz, Franz Wendt und Klaus Marmsoler.

1995 wurde Antonia Tarfusser Kuppelwieser mit der Verdienstmedaille des Landes Tirol ausgezeichnet. Die Baumannin wird nicht nur von ihrer großen Familie vermisst werden, sondern auch beim Oswald von Wolkenstein-Ritt fehlen.

R.I.P. Baumannin.

¹ Mach was draus.

² So geht das nicht, Leute, ihr reitet ins Dorf hinein und auf den Kofl-Berg hinauf.

³ Über zu Hans Bachmann ... wir können das Geld vom Reinhold gut gebrauchen.

⁴ Toll-toll, aber alles kann ich euch nicht geben, doch etwas wird sich machen lassen.

⁵ Hör mal Rutilio, ich schicke dir einen Alpino-Freund, der etwas Tolles mit Pferden vorhat, stelle dich ihm mit deinem Regiment zu Verfügung, ciao.

Molto, molto tempo fa ...

Hanspeter Demetz racconta dettagli finora sconosciuti sulle origini della „Cavalcata Oswald von Wolkenstein“ 40 anni fa.

È stato poco dopo che il castello di Prösels, da tempo inattivo, era stato rilevato dal comune di Fiè allo Sciliar, e dai vicini comuni di Castelrotto e Tires, quando il sindaco di Fiè allo Sciliar, Josef Kompatscher († 2007), con il quale mi sono congratolato per l'occasione, mi ha avvicinato chiedendomi se avessi potuto inventare qualcosa per ridare vita a queste vecchie mura. Queste mura mi avevano affascinato fin dall'inizio, in quanto nuovo cittadino di Fiè immigrato qui dalla Val Gardena nel 1973.

Come accade per molte idee, le briciole cadono da qualche parte e poi si sviluppano dinamicamente in una nuvola nella testa – come un film – che non ti lascia andare. Partendo da Fiè, con vista sul castello di Prösels, sono passato da Siusi sotto le alte rovine del castello di Hauenstein di Oswald von Wolkenstein, scendendo a valle, passando per quelle di Aicha e di Sant'Osvaldo, fino a Ponte Gardena, sovrastata dal castello di Trostburg dei conti Wolkenstein.

Poi mi fu chiaro che bisognava mettere insieme questo enorme potenziale di 22 chilometri di storie, di tradizioni e di paesaggio. Il modo migliore di farlo con i cavalli, fu la conclusione successiva, quasi obbligata, soprattutto perché a quel tempo ero ancora seduto in sella, e sapevo dai cavalli stessi che dove mangiavano era davanti e dove scoreggiavano era dietro. Quando poi, in un'occasione, ho parlato di questa idea al mio sindaco, lui mi ha detto solo: „... mäch eppes draus¹“.

Di tanto in tanto incontravo il mio compagno di classe del 1948 Heinz „Bummi“ Tschugguel († 2022), che come geometra doveva misurare il mondo – intorno a Fiè – ma preferiva di gran lunga attraversarlo in sella a uno dei suoi cavalli, per cui ne capiva anche più di me. Fu allora che nel salotto dell'oste del Völser Turm

(Alla Torre) Karl Pramstrahler († 2005) ci sedemmo insieme con un bicchiere di vino rosso, Bummi fumando la pipa, Karl versando, tutti e tre bevendo. Gli parlavo della mia idea, Bummi annuiva e fumava, ha poi spento la pipa, l'ha pulita, l'ha riempita di nuovo e ha soffiato del fumo di tabacco fresco sul soffitto della stanza e poi ha detto: *hmmm... ci devo pensare...*

Alla riunione successiva, come sempre al Turm, era presente anche la primogenita di Karl, Verena, che fu assunta sedutastante come responsabile amministrativo della nostra „organizzazione“, e tale rimase per decenni. Inoltre Bummi aveva già elaborato un concetto di gara che ampliò la mia idea e la trasformò in quella che allora e ancora oggi è diventata la **Cavalcata Oswald von Wolkenstein**.

Poi la presentazione ai sindaci di Fiè, Josef Kompatscher – *Zimmerlehner-Sepp*, di Castelrotto, Vinzenz Karbon – *Kiënzl-Zenz* († 2004), e di Ponte Gardena Luis Rabanser († 1991), con il percorso previsto da Trostburg, passando per le rovine di Aicha-Sant'Osvaldo e San Vigilio fino a Siusi allo Sciliar, da lì al laghetto di Fiè e fino alla destinazione finale del castello di Prösels. Un'unica, veemente obiezione da parte del rappresentante di Castelrotto, nel suo noto linguaggio cordiale: *“So geht des net Mander, es reitets ins Dorf inni und aufn Kofl au!²”* E così è stato, e lo è ancora, con lo spettacolare galoppo ad anello. La rovina di Aicha è stata cancellata e da Trostburg, passando per Tagusa e i „Löchern“, si arriva direttamente a Castelrotto. La gara cade sempre una domenica di giugno, la cerimonia di apertura il sabato precedente, alternando Castelrotto, Siusi allo Sciliar e Fiè allo Sciliar.

Quindi avevamo la benedizione dei capi villaggio, quello che non avevamo era la lira. Anche in questo caso siamo stati fortunati. Bolzano,

Landhausbar: con gli amici Jul Bruno Laner e Gottfried Solderer († 2021) davanti ad un aperitivo. Si presenta Reinhold Messner. Di cattivo umore, la Raiffeisenverband gli aveva appena comunicato di aver cancellato i fondi per la sponsorizzazione di una sua spedizione, dando la colpa ad alcune sue dichiarazioni politiche che non sembravano andare a genio ai signori della banca.

Dopo qualche bicchiere e dopo la partenza di Reinhold, Jul dice: „*ummi a Bachmann-Hans*“ – all'epoca responsabile della pubblicità dell'Associazione Raiffeisen, – *“mir kennen des Geld vom Reinhold guet brauchn ...³”*. Avevo parlato del progetto a Jul e Gottfried poco tempo prima. Hans Bachmann († 2019) ascoltò la mia relazione, sorrise amichevolmente come sempre e disse „*bärig-bärig, äber älls känn i enk net gebn, eppes werd schun ausserschaugn ...⁴”*. Giù al bar Raiffeisen, perché bisognava già festeggiare solo l'intenzione. In questa occasione ho nominato Gottfried Solderer – fondatore e allora caporedattore del settimanale „ff“ – come addetto stampa della Cavalcata O.V.W.. Anche questo va festeggiato. A proposito: gli „*eppes*“ di Hans Bachmann erano allora di qualche milione di lire e la Raika è ancora oggi uno degli sponsor più importanti della corsa. Che Reinhold Messner – anche se involontariamente – diventasse il nostro primo sponsor, non l'avremmo mai sognato, lui sicuramente ancora meno. Con questa notizia, ho potuto naturalmente portare gioia e fiducia a Bummi e Verena.

Il sostegno spontaneo della popolazione dell'altipiano fu sorprendentemente grande, anche dal punto di vista finanziario. Il motivo potrebbe essere stato anche il nostro concetto: non doveva essere un evento per turisti, ma una festa per noi locali, in contrasto con le diffuse sagre e feste popolari dell'epoca, che servivano



¹ Fai qualcosa di concreto.

² Non è così che si fa, gente, si va in paese e si sale sul monte Kofl.

³ Andiamo da Hans Bachmann possiamo fare buon uso del denaro di Reinhold.

⁴ Ottimo, ma non posso darvi tutto, ma qualcosa si può fare.



In ricordo della Baumannin a Prösels

Nell'aprile del 2023, Antonia Tarfusser vedova Kuppelwieser si spegne all'età di 96 anni. La moglie del contadino del maso Baumann di Prösels ha continuato a gestire la sua azienda agricola fino alla vecchiaia ed era particolarmente famosa per il suo impegno lavorativo al Castello di Prösels. Gli ospiti di rango elevato, fra i quali il Dalai Lama, sono stati accolti cerimoniosamente al portone del castello dalla „Baumannin“, sempre elegantemente vestita col costume tradizionale o con il „Dirndl“. L'intraprendente moglie del contadino ornava d'abitudine, in diverse occasioni, il bavero dei signori, arrivati a castel Prösels da vicino e da lontano, con i fiori raccolti nel suo giardino ed aveva per ognuno di loro, che conosceva anche personalmente, cordiali parole di benvenuto. Si occupava anche della decorazione floreale del castello portando dal suo grande giardino, le sue incantevoli piante a stelo.

Di particolare importanza per la Baumannin è stata la cavalcata di Oswald von Wolkenstein. Antonia era un'amante dei cavalli, e il suo entusiasmo era soprattutto per gli Haflinger, i cavalli biondi. Con cuore ed anima ha partecipato ad ogni edizione della Cavalcata ed ha coltivato per decenni l'amicizia con le numerose amazzone ed i cavalieri, con cui aveva un rapporto personale. Se mancava qualcosa, la Baumannin era sempre a disposizione per il cavallo o per il cavaliere.

L'atmosfera è sempre stata particolarmente festosa quando la Baumannin, partecipando alla cerimonia di chiusura della Cavalcata Oswald von Wolkenstein, offriva agli ospiti d'onore i Krapfen di Fiè, ancora caldi e preparati sul posto dalle contadine di Fiè. Con il suo carattere vivace, la Baumannin ha sempre sorpreso gli organizzatori della Cavalcata, fin'ora i sei Presidenti del comitato, da lei conosciuti: Heinz "Bummi" Tschugguel, Hermann Thaler, Manfred Kompat-scher, Gudrun Panitz, Franz Wendt e Klaus Marmsoler.

Nel 1995 Antonia Tarfusser Kuppelwieser è stata insignita con la Medaglia al Merito del Tirolo. La Baumannin non mancherà solo alla sua famiglia, ma anche alla Cavalcata Oswald von Wolkenstein.

R.I.P. Baumannin

soprattutto per bere e mangiare pollo e salsicce, ma che qui erano in relazione allo sport, alla storia, al paesaggio e alla conservazione della tradizione.

Rimaneva un grosso problema: la logistica: l'alloggio e il cibo per le squadre e i loro cavalli, il trasporto di questi ultimi alla partenza a Ponte Gardena, le comunicazioni radio, le ambulanze e molto altro. Potevamo contare sull'aiuto delle associazioni locali – vigili del fuoco, musica, comuni, ecc. I militari? ...

Fu Gottfried Solderer a mettermi in contatto con l'addetto stampa del IV Corpo d'Armata a Bolzano, Gaetano Liuni († 2006), che visitai nei giorni successivi nella caserma del comando. Egli organizzò subito un incontro con l'allora comandante generale, Luigi Poli († 2013), che mi ricevette immediatamente nel suo ufficio. Non avevo ancora terminato il mio racconto del viaggio quando il generale prese il telefono e compose un numero. Ho pensato tra me e me: non gliene frega niente, tra poco si sbarzera di me. Poi ho sentito: "Senti Rutilio, ti mando su un amico Alpino, che fa una cosa bellissima coi cavalli, mettiti a sua disposizione con il tuo Reggimento, grazie, ciao ..." e ha riattaccato. Ero quasi sbalordito! Rutilio Rutili era il colonnello comandante del secondo reggimento più antico dell'esercito italiano, la Savoia Cavalleria di Merano. La cavalleria, però, non cavalcava più cavalli, ma carri armati.

Verena, Bummi e io fummo invitati a una cena nel casinò degli ufficiali del reggimento a Merano, dove cenammo con stoviglie d'argento – il comandante Rutili con quelle d'oro – e successivamente discutemmo i dettagli della cooperazione. Noi tre ora comandavamo un reggimento! I militari allestirono quindi una tendopoli al Tirlor-Hof di Castelrotto con alloggi per le squadre, cucina da campo, latrine, tenda da stalla per i cavalli, organizzarono il trasporto dei cavalli e dei cavalieri, i collegamenti radio, fantastico! La Cavalcata era stata salvata! I militari continuarono a dare il loro prezioso contributo per diversi anni, finché l'organizzazione non fu in grado di farlo da sola. Anche l'aiuto delle numerose associazioni dell'altipiano e dei numerosi volontari è stato insostituibile. Anch'io ho partecipato attivamente per tre anni, poi come ospite d'onore...

A proposito dell'ospite d'onore: non abbiamo chiesto a un politico di sponsorizzare la corsa, ma a Sofia Magnago († 2003), la moglie dell'allora governatore dell'Alto Adige. L'influencer Jul Bruno Laner è riuscito a convincerla. Il motivo più profondo: nessun politico o funzionario provinciale di qualsiasi schieramento si sarebbe opposto al desiderio della moglie del leggendario padre provinciale. Ed è proprio così che ha funzionato!

Questo è stato l'inizio, il resto dei 40 anni è storia.

In memoria di tutti coloro che non sono più con noi, auguro una buona gara con divertimento e gioia per tutti coloro che si uniscono a noi.





Ergebnis 2022 Risultato 2022

www.ovwritt.com

Pos.	Mannschaft / Squadra Teilnehmer / Partecipanti	Str. Pun.	Zeit Tempo	Kastelruth Castelrotto		Seis Siusi		Völser Weiher Laghetto Fiè		Prösel's Presule	
				Zeit Tempo	Pos. Str.	Zeit Tempo	Pos. Str.	Zeit Tempo	Pos. Str.	Zeit Tempo	Pos. Str.
1	Kastelruth Dorf Hofer Peter, Peterlunger Martin, Rier Alexander, Tirlir David	10	4:47.65	1:05.94 +9.67	11 0	1:32.83 +1.02	2 5	58.70 +4.03	2 5	1:10.18 +5.36	5 0
2	Kastelruth Tisens 2 Mick Patricia, Jaider Christian, Scherlin Paul, Goller Stefan	5	4:48.09 +0.44	58.59 +2.32	4 0	1:37.68 +5.87	3 0	1:00.51 +5.84	4 5	1:11.31 +6.49	6 0
3	Kastelruth Telfen Gasslitter Georg, Gasslitter Reinhold, Gasslitter Verena, Hofer Konrad	25	4:58.87 +11.22	56.27	1 0	1:55.00 +23.19	21 20	59.19 +4.52	3 5	1:08.41 +3.59	4 0
4	Kastelruth St. Valentin 2 Gasslitter Walter, Gasslitter Michael, Großrubatscher Simon, Hofer Hartmann	21	4:59.00 +11.35	59.38 +3.11	6 0	1:38.82 +7.01	4 5	1:05.57 +10.90	8 10	1:15.23 +10.41	14 6
5	Kastelruth Grondboden Mahknecht Erhard, Lageder Andreas, Jaider Hannes, Profanter Florian	22	5:01.08 +13.43	56.83 +0.56	2 0	1:41.30 +9.49	7 5	1:04.04 +9.37	7 5	1:18.91 +14.09	23 12
6	Jenesien Glaniger Egger Markus, Schweigkofler Patrick, Egger Elisabeth, Sanin Lukas	15	5:07.40 +19.75	57.37 +1.10	3 0	1:49.01 +17.20	15 10	1:08.03 +13.36	14 5	1:12.99 +8.17	8 0
7	Kastelruth Königswarte Gasslitter Martin, Gasslitter Marion, Gasslitter Johannes, Gasslitter Patrizia	34	5:08.59 +20.94	1:05.38 +9.11	10 0	1:39.90 +8.09	5 10	1:07.66 +12.99	12 15	1:15.65 +10.83	15 9
8	Haflling Gruber Stefan, Gruber Peter, Unterhauser Sonja, Reiterer Simon	21	5:14.00 +26.35	1:01.68 +5.41	7 0	1:50.42 +18.61	18 10	1:02.48 +7.81	6 5	1:19.42 +14.60	26 6
9	Möiten Verschneid Schwabl Paul, Schwabl Alois, Andersag Michael, Egger David	28	5:19.69 +32.04	1:13.87 +17.60	17 0	1:46.86 +15.05	11 10	1:07.20 +12.53	11 15	1:11.76 +6.94	7 3
10	Jenesien Nobls Aster Barbara, Gasser Georg, Plattner Siegfried, Plattner Peter	41	5:20.35 +32.70	59.16 +2.89	5 0	1:59.67 +27.86	25 25	1:07.90 +13.23	13 10	1:13.62 +8.80	11 6
11	Vöran Innerhofer Roland, Gross Raimund, Schwienbacher Julia, Unterholzner Petra	10	5:22.92 +35.27	1:07.55 +11.28	13 0	1:48.46 +16.65	13 5	1:09.04 +14.37	15 5	1:17.87 +13.05	18 0
12	Ritten Putzer Claudia, Nocker Oliver, Taufere Hansjörg, Taufere Paul	8	5:23.48 +35.83	1:49.22 +52.95	28 0	1:31.81	1 5	54.67	1 0	1:07.78 +2.96	2 3
13	Eppan Gurlan Martini Tanja, Raifer Andreas, Soller Martin, Trocker Christoph	26	5:25.69 +38.04	1:02.03 +5.76	8 0	1:41.40 +9.59	8 0	1:22.40 +27.73	26 20	1:19.86 +15.04	27 6
14	Welschnofen Carezza Mick Bernd, Seehauser Lukas, Pardeller Jürgen, Lunger Aron	23	5:32.15 +44.50	1:22.61 +26.34	22 0	1:44.35 +12.54	10 10	1:05.84 +11.17	9 10	1:19.35 +14.53	25 3
15	Haflling Oberdorf Waldner Ailin, Unterholzner Birgit, Conci Hannes, Pföstl Lisa	31	5:44.81 +57.16	1:09.22 +12.95	15 0	1:58.52 +26.71	24 15	1:12.96 +18.29	18 10	1:24.11 +19.29	28 6
16	Kastelruth Seiseralm 1 Hofer Judith, Gasslitter Lukas, Demetz Walter, Einsiedler Marc	30	5:52.69 +1:05.04	1:45.03 +48.76	26 0	1:48.34 +16.53	12 15	1:11.11 +16.44	17 15	1:08.21 +3.39	3 0
17	Kastelruth Seis Gasslitter Konrad, Gasslitter Andreas, Gasslitter Jutta, Burkia Max	19	5:58.51 +1:10.86	1:57.90 +1:01.63	29 0	1:40.87 +9.06	6 10	1:01.12 +6.45	5 0	1:18.62 +13.80	22 9
18	Ritten Signat Donati Werner, Burger Dietmar, Alber Maximilian, Nocker Nadin	28	6:01.04 +1:13.39	1:18.71 +22.44	18 0	2:02.69 +30.88	29 15	1:14.55 +19.88	20 20	1:25.09 +20.27	30 3
19	Kaltern Christanell Jürgen, Morandell Martin, Meraner Ewald, Nicolussi Michael	20	6:01.42 +1:13.77	1:20.79 +24.52	21 0	1:59.96 +28.15	26 10	1:16.15 +21.48	22 10	1:24.52 +19.70	29 0
20	Sarntal Rabenstein Gross Peter, Holzmann Daniel, Nussbaumer Siegfried, Gross Hannes	48	6:04.63 +1:16.98	1:23.82 +27.55	23 0	2:02.28 +30.47	27 25	1:24.05 +29.38	29 20	1:14.48 +9.66	12 3
21	Lajen 1 Chizzali Claus, Runggatscher Klaus, Prader Leonhard, Hofer Andreas	61	6:05.86 +1:18.21	1:20.78 +24.51	20 0	1:49.37 +17.56	16 15	1:38.76 +44.09	35 40	1:16.95 +12.13	16 6
22	Sarntal Ochsenwald Kröss Daniel, Moser Irene, Tirlir Michael, Oberkofler Anna	55	6:09.08 +1:21.43	1:20.42 +24.15	19 0	1:56.35 +24.54	22 20	1:23.78 +29.11	28 20	1:28.53 +23.71	32 15
23	Barbian Fink Hannes, Puntaier Michael, Mair Michael, Rabanser Bernhard	38	6:09.48 +1:21.83	1:08.03 +11.76	14 0	2:02.43 +30.62	28 5	1:23.68 +29.01	27 15	1:35.34 +30.52	34 18
24	Kastelruth Hauenstein Mulser Matthias, Mulser Andreas, Schieder Elmar, Marmosler Michael	41	6:12.65 +1:25.00	1:44.94 +48.67	25 0	1:53.86 +22.05	20 20	1:15.85 +21.18	21 15	1:18.00 +13.18	20 6
25	Kastelruth Bühlen Krüger Christian, Karbon Martin, Jaider Lukas, Höller Sarah	61	6:14.45 +1:26.80	1:06.76 +10.49	12 0	1:48.85 +17.04	14 15	2:03.81 +1:09.14	36 40	1:15.03 +10.21	13 6
26	Völs Völser Aicha Zöggeler Alois, Zöggeler Tobias, Zöggeler Martin, Zöggeler Klaus	46	6:16.34 +1:28.69	1:48.93 +52.66	27 0	1:49.60 +17.79	17 15	1:24.46 +29.79	30 25	1:13.35 +8.53	10 6
27	Bozen Knopp Lena, Innerebner Lukas, Höller Georg, Margesin Gerhard	26	6:17.15 +1:29.50	1:58.83 +1:02.56	31 0	1:53.75 +21.94	19 15	1:07.17 +12.50	10 5	1:17.40 +12.58	17 6
28	Sarntal Nordheim Thurner Martin, Aichner Devid, Thurner Stefan, Seebacher Michael	35	6:28.31 +1:40.66	2:20.17 +1:23.90	33 0	1:43.22 +11.41	9 15	1:20.10 +25.43	23 20	1:04.82 +0	1 0
29	Meran Pircher Stefanie, Alber Klaus, Reiterer Jennifer, Reich Richard	33	6:30.46 +1:42.81	1:33.52 +37.25	24 0	2:24.42 +52.61	33 20	1:13.50 +18.83	19 10	1:19.02 +14.20	24 3
30	Klausen Rabanser Patrick, Thaler Michael, Obexer Alexander, Peterlunger Richard	85	6:43.21 +1:55.56	1:04.30 +8.03	9 0	2:44.24 +1:12.43	35 55	1:20.18 +25.51	24 15	1:34.49 +29.67	33 15
31	Villnöss Teis Manuel Obwexer, Federspieler Fabian, Dorfmann Daniel, Weiler Claudia	77	6:56.37 +2:08.72	1:13.13 +16.86	16 0	2:31.69 +59.88	34 50	1:28.99 +34.32	33 35	1:42.56 +37.74	36 12
32	Leifers Emanuelli Patrick, Chizzali Katia, Melchiori Paul, Sette Stephanie	28	7:09.41 +2:21.76	2:18.62 +1:22.35	32 0	2:12.92 +41.11	31 20	1:10.90 +16.23	16 5	1:26.97 +22.15	31 3
33	Sarntal Durnholz Thaler Peter, Gross Roman, Obkircher Josef, Plattner Christian	78	7:12.80 +2:25.15	1:58.51 +1:02.24	30 0	2:19.38 +47.57	32 40	1:37.02 +42.35	34 35	1:17.89 +13.07	19 3
34	Kastelruth Platten Thaler Georg, Jochberger Manuel, Höllrigl Werner, Tribus Klaus	69	7:31.87 +2:44.22	2:28.76 +1:32.49	34 0	1:57.12 +25.31	23 20	1:26.02 +31.35	21 25	1:39.97 +35.15	35 24
35	Kastelruth St. Vigil Mayrl Florian, Marmosler Karl, Prossliner Christian, Gasslitter Toni	78	8:43.63 +3:55.98	3:18.83 +2:22.56	35 0	2:44.94 +1:13.13	36 60	1:21.74 +27.07	25 15	1:18.12 +13.30	21 3
36	Kastelruth St. Oswald Pasquazzo Marco, Rier Andreas, Schenk Stefan, Schgaguler Jan	53	9:48.16 +5:00.51	5:00.00 +4:03.73	36 0	2:08.73 +36.92	30 30	1:26.19 +31.52	32 20	1:13.24 +8.42	9 3

Ergebnischronik / Cronaca risultati 1983-2022



2018

1983 > 14 Mannschaften / squadre

1. Völs	Min. 10:26.88
2. St. Georg	Min. 10:31.56
3. Prösel	Min. 11:05.35

1984 > 23 Mannschaften / squadre

1. Telfen-Kastelruth	Min. 7:12.04
2. Völs	Min. 7:40.74
3. Astfeld	Min. 8:09.74

1985 > 17 Mannschaften / squadre

1. Telfen-Kastelruth	Min. 4:44.16
2. Jenesien II	Min. 5:26.59
3. Sarnthein	Min. 5:54.55

1986 > 19 Mannschaften / squadre

1. Sarnthein	Min. 4:47.09
2. Jenesien	Min. 4:55.70
3. Telfen-Kastelruth	Min. 5:04.88

1987 > 21 Mannschaften / squadre

1. Telfen-Kastelruth	Min. 4:59.61
2. Flaas-Jenesien	Min. 5:27.41
3. Afing-Jenesien	Min. 5:40.73

1988 > 24 Mannschaften / squadre

1. Völs	Min. 5:22.30
2. Jenesien II	Min. 6:03.41
3. Sarnthein	Min. 6:06.40

1989 > 23 Mannschaften / squadre

1. Völs	Min. 5:48.70
2. Sarnthein	Min. 6:27.97
3. Telfen-Kastelruth	Min. 6:36.73

1990 > 25 Mannschaften / squadre

1. St. Valentin II Seis	Min. 6:28.48
2. Völs	Min. 6:32.13
3. Flaas I	Min. 6:59.22

1991 > 34 Mannschaften / squadre

1. Völs	Min. 5:47.30
2. Prösel	Min. 6:20.68
3. Telfen-Kastelruth	Min. 6:20.96

1992 > 35 Mannschaften / squadre

1. Völs	Min. 5:35.84
2. Telfen-Kastelruth	Min. 6:04.49
3. Flaas I	Min. 6:41.25

1993 > 35 Mannschaften / squadre

1. Telfen-Kastelruth	Min. 5:58.12
2. Flaas III	Min. 6:28.24
3. Flaas I	Min. 6:31.23

1994 > 42 Mannschaften / squadre

1. Telfen-Kastelruth	Min. 5:03.62
2. Flaas I	Min. 5:48.76
3. St. Valentin II Seis	Min. 6:15.93

1995 > 36 Mannschaften / squadre

1. St. Valentin II Seis	Min. 5:49.22
2. Flaas III	Min. 5:54.39
3. Flaas I	Min. 6:04.96

1996 > 37 Mannschaften / squadre

1. Telfen-Kastelruth	Min. 5:14.41
2. Flaas I	Min. 5:49.09
3. Mölten	Min. 6:03.96

1997 > 37 Mannschaften / squadre

1. Telfen-Kastelruth	Min. 5:15.05
2. St. Valentin II Seis	Min. 5:18.12
3. Flaas IV	Min. 6:00.34

1998 > 38 Mannschaften / squadre

1. Völs	Min. 5:16.69
2. Telfen-Kastelruth	Min. 5:35.15
3. Kastelruth-Lanzin	Min. 6:05.83

1999 > 36 Mannschaften / squadre

1. Völs	Min. 4:47.59
2. Flaas West	Min. 5:22.32
3. St. Valentin II Seis	Min. 5:25.45

2000 > 35 Mannschaften / squadre

1. Völs	Min. 4:58.90
2. Flaas I	Min. 5:54.64
3. Seiseralm	Min. 5:55.47

2001 > 36 Mannschaften / squadre

1. St. Valentin II Seis	Min. 5:06.62
2. Ritten	Min. 5:15.63
3. Schlern	Min. 5:29.55

2002 > 36 Mannschaften / squadre

1. Lajen I	Min. 5:25.84
2. Telfen-Kastelruth	Min. 5:27.06
3. Sarntal-Rabenstein	Min. 5:38.88

2003 > 36 Mannschaften / squadre

1. Steinegg-Feuerstein	Min. 4:54.00
2. Telfen-Kastelruth	Min. 4:58.87
3. Völs	Min. 5:09.43

2004 > 36 Mannschaften / squadre

1. St. Valentin II Seis	Min. 4:45.16
2. Ritten	Min. 4:52.05
3. Telfen-Kastelruth	Min. 5:02.46

2005 > 36 Mannschaften / squadre

1. Völs	Min. 4:56.02
2. Ritten	Min. 4:57.29
3. St. Valentin II Seis	Min. 4:57.58

2006 > 36 Mannschaften / squadre

1. Mölten-Verschneid	Min. 5:06.74
2. Welschnofen-Karezza	Min. 5:08.54
3. Kastelruth-Hauenstein	Min. 5:09.28

2007 > 36 Mannschaften / squadre

1. Sarntal Rabenstein	Min. 4:52.60
2. Kastelruth-Seis	Min. 5:03.96
3. Kastelruth-Hauenstein	Min. 5:10.21

2008 > 36 Mannschaften / squadre

1. Telfen-Kastelruth	Min. 4:50.58
2. Sarntal Rabenstein	Min. 4:53.38
3. Kastelruth St. Valentin II	Min. 5:02.98

2009 > 37 Mannschaften / squadre

1. Sarntal Rabenstein	Min. 5:03.52
2. Lajen 1	Min. 5:15.79
3. Kastelruth Telfen	Min. 5:17.22

2010 > 36 Mannschaften / squadre

1. Ritten	Min. 5:02.89
2. Kastelruth Seis	Min. 5:03.41
3. Lajen 1	Min. 5:11.41

2011 > 36 Mannschaften / squadre

1. Ritten	Min. 4:56.43
2. Kastelruth Hauenstein Seis	Min. 5:00.65
3. Sarntal Rabenstein	Min. 5:13.37

2012 > 36 Mannschaften / squadre

1. Kastelruth St. Valentin II	Min. 4:48.63
2. Kastelruth Dorf	Min. 4:58.94
3. Sarntal Rabenstein	Min. 5:09.24

2013 > 36 Mannschaften / squadre

1. Ritten	4:46.00
2. Kastelruth Seis	4:57.95
3. Kastelruth Hauenstein Seis	5:03.57

2014 > 36 Mannschaften / squadre

1. Ritten	4:53.71
2. Kastelruth Telfen	5:00.02
3. Kastelruth Seis	5:02.00

2015 > 36 Mannschaften / squadre

1. Kastelruth Telfen	4:58.39
2. Kastelruth Dorf	4:59.24
3. Sarntal Nordheim	5:14.76

2016 > 36 Mannschaften / squadre

1. Kastelruth Hauenstein	4:50.55
2. Sarntal Rabenstein	4:55.86
3. Kaltern	5:02.58

2017 > 36 Mannschaften / squadre

1. Ritten	4:30.88
2. Kastelruth Dorf	4:51.43
3. Kastelruth Hauenstein	4:54.88

2018 > 36 Mannschaften / squadre

1. Ritten	4:34.97
2. Kastelruth Dorf	4:35.41
3. Kastelruth Tisens 2	4:40.59

2019 > 36 Mannschaften / squadre

1. Kastelruth Dorf	4:41.12
2. Kastelruth Grondlboden	4:41.42
3. Kastelruth Bühlen	5:01.44

2021 > 30 Mannschaften / squadre

1. Ritten	4:53.56
2. Kastelruth Grondlboden	4:54.63
3. Sarntal Nordheim	5:06.34

2022 > 36 Mannschaften / squadre

1. Kastelruth Dorf	4:47.65
2. Kastelruth Tisens 2	4:48.09
3. Kastelruth Telfen	4:58.87

40 Oswald von Wolkenstein-Ritt Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Die Rekorde I record

- Ringstechen am Kofel / Passaggio degli anelli al Colle
Kastelruth Dorf (2008) Min. 0:50.96
- Labyrinth am Matzlbödele / Labirinto al Matzlbödele
Ritten (2017) Min. 1:27.01
- Galopp am Völser Weiher / Galoppo al Laghetto di Fiè
Ritten (2005) Min. 0:52.93
- Tor-Ritt „Heinz 'Bummi' Tschugguel“ beim Schloss Prösels / Passaggio fra porte al Castel Prösels
Kastelruth St. Valentin II (2008) Min. 1:03.65
- Beste Gesamtzeit / Miglior tempo totale
Ritten (2017) Min. 4:30.88

Etappensieger 2022 Vincitori di tappa 2022

Ringstechen am Kofel Passaggio degli anelli al Colle

1. Kastelruth Telfen Min. 0:56.27
2. Kastelruth Grondboden Min. 0:56.83
3. Jenesien Glaning Min. 0:57.37

Labyrinth am Matzlbödele Labirinto al Matzlbödele

1. Ritten Min. 1:31.81
2. Kastelruth Dorf Min. 1:32.83
3. Kastelruth Tisens 2 Min. 1:37.68

Galopp am Völser Weiher Galoppo al Laghetto di Fiè

1. Ritten Min. 0:54.67
2. Kastelruth Dorf Min. 0:58.70
3. Kastelruth Telfen Min. 0:59.19

Tor-Ritt beim Schloss Prösels Passaggio fra porte al Castel Prösels

1. Sarntal Nordheim Min. 1:04.82
2. Ritten Min. 1:07.78
3. Kastelruth Seiseralm 1 Min. 1:08.21



Kunstaussstellung Mostra d'arte

im Kirchturm von Kastelruth
nel campanile di Castelrotto
02. - 04.06.2023

40 Jahre
Oswald von
Wolkenstein
Ritt

40 anni
Cavalcata
Oswald von
Wolkenstein

Zu sehen sind Werke, die Künstler*innen aus dem Schlerngebiet eigens zum Jubiläum geschaffen haben. Sono esposte opere degli artisti e delle artiste dell'altipiano dello Sciliar ispirate al tema del giubileo della Cavalcata.

Geöffnet / Aperto:
FR-SA / VE-SA ore 10 - 20 Uhr
SO / DO ore 10 - 12 Uhr

Eintritt frei • Entrata libera



SEIS
st.vigil
GOLF THE MOUNTAIN

Tel. +39 0471 708 708 www.seis.golf

Tiefenbrunner
HOTEL

*Über 200 Jahre Gastfreundschaft
im Herzen von Kitzbühel!*

Golf-, Wander-, Wellness- und Event-Angebote. Wir beraten Sie gerne!

****Hotel Tiefenbrunner · Vorderstadt 3 · AT-6370 Kitzbühel
Tel. +43 5356 66680 · www.hotel-tiefenbrunner.at · info@hotel-tiefenbrunner.at

KOCH

Knödel

Weil uns
die Südtiroler Tradition
am Herzen liegt!

Hoch zu Ross
und auf dem Tisch.

www.kochbz.it



2017

Quality, tradition and passion

MENDEL

MENDELSPECK

MENDELSPECK S.r.l. - GmbH
 Bahnhofstraße - Via Stazione, 19 | I-39040 TRAMIN - TERMENO (BZ) | Tel. +39 (0471) 812 834 | mendelspeck@mendelspeck.com

www.mendelspeck.com

BESONDERS WOHNEN IN SÜDTIROL

ABITARE IN MODO PARTICOLARE IN ALTO ADIGE

Die ZIMA-Unternehmensgruppe baut für Sie in ganz Südtirol hochwertige Wohnanlagen in besten Lagen. Fragen Sie uns nach aktuellen Angeboten. Ihr Wohnraum kann näher sein als Sie denken.

La ditta Zima Costruzioni costruisce in Alto Adige degli immobili di prestigio in zone meravigliose. Vi aspettano delle offerte straordinarie. Il sogno del vostro appartamento è più che vicino.



Bozner Boden
Piani di Bolzano

0471/502855 | www.zima.it





HELL PROFITECHNIK

Der Fachbetrieb für professionelle Arbeitsmaschinen



Ihr starker Partner, ganz in Ihrer Nähe

Hell Profitechnik GmbH | Eppan • Kastelbell • St. Lorenzen | 0471 066980 | www.hell-profitechnik.com



Metall vom feinsten

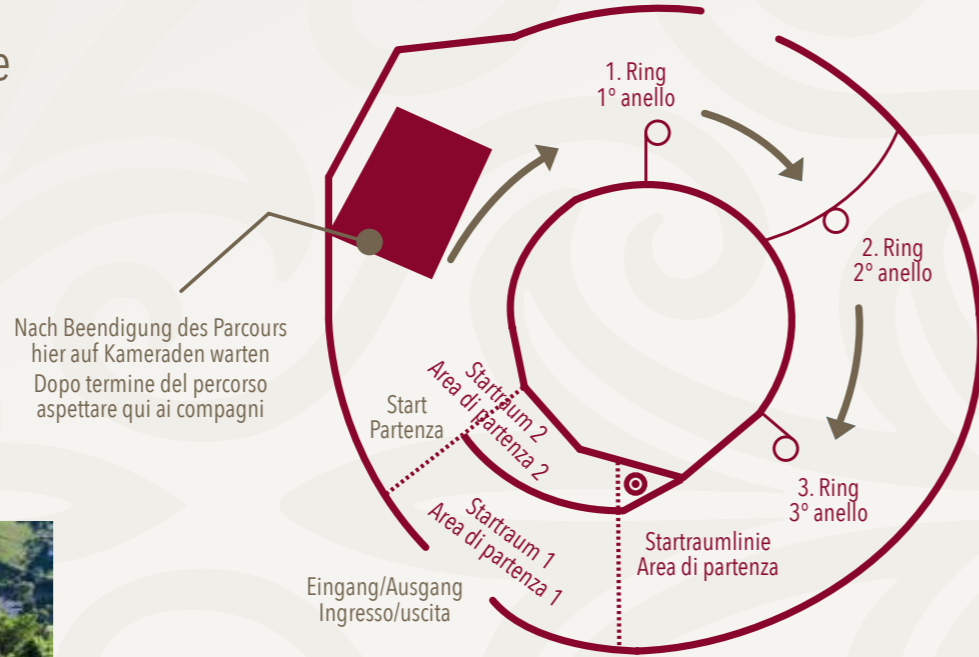
passion for metalwork



Handwerkerzone | Zona Artigianale 22 39058 Sarnthein | Sarentino Italien | Italia
schlosserei-moser.it



Die vier Turnierspiele I quattro tornei



Nach Beendigung des Parcours hier auf Kameraden warten
Dopo termine del percorso aspettare qui ai compagni

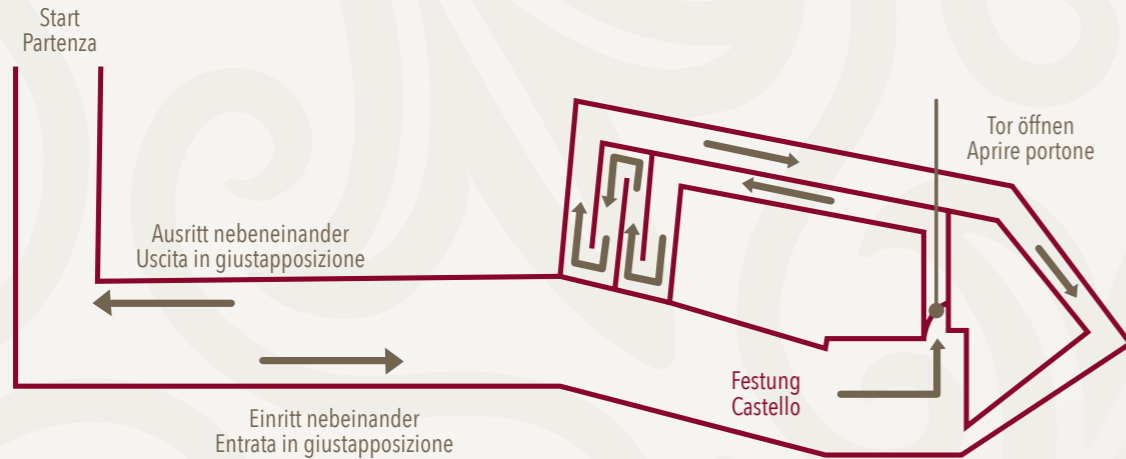


1. TURNIER / 1° TORNEO

Ringstechen am Kofl in Kastelruth Passaggio degli anelli al Colle di Castelrotto

Der Startreiter eröffnet das Spiel in Startraum 1. Er löst die Zeit aus, wirft die Bannerstange durch die Ringe und übergibt sie an seinen Kollegen in Startraum 2. Derselbe Ablauf für Reiter 3 und 4. Es zählt die Zeit.

Il primo cavaliere al via apre il torneo nell'area di partenza 1. Al segnale del via egli percorre la pista lanciando l'asta del proprio gonfalone attraverso gli anelli, per poi consegnarla al compagno in attesa del via nell'area di partenza 2. La stessa procedura vale per il 3. ed il 4. cavaliere. Viene computato il tempo impiegato.



2. TURNIER / 2° TORNEO

Labyrinth am Matzlbödele in Seis Labirinto al Matzlbödele a Siusi

Die Mannschaft reitet mit der Bannerstange in die Festung. Nacheinander absolvieren die Reiter das Labyrinth. Die Mannschaft reitet gemeinsam ins Ziel. Bei Stangenabwurf werden Strafsekunden zur Reitzzeit addiert.

La squadra cavalca impugnando l'asta verso il castello. Uno dopo l'altro i cavalieri completano il percorso del labirinto. La squadra ritorna insieme verso la zona di partenza. In caso di caduta dell'asta vengono sommati secondi di penalità al tempo impiegato per svolgere il percorso.

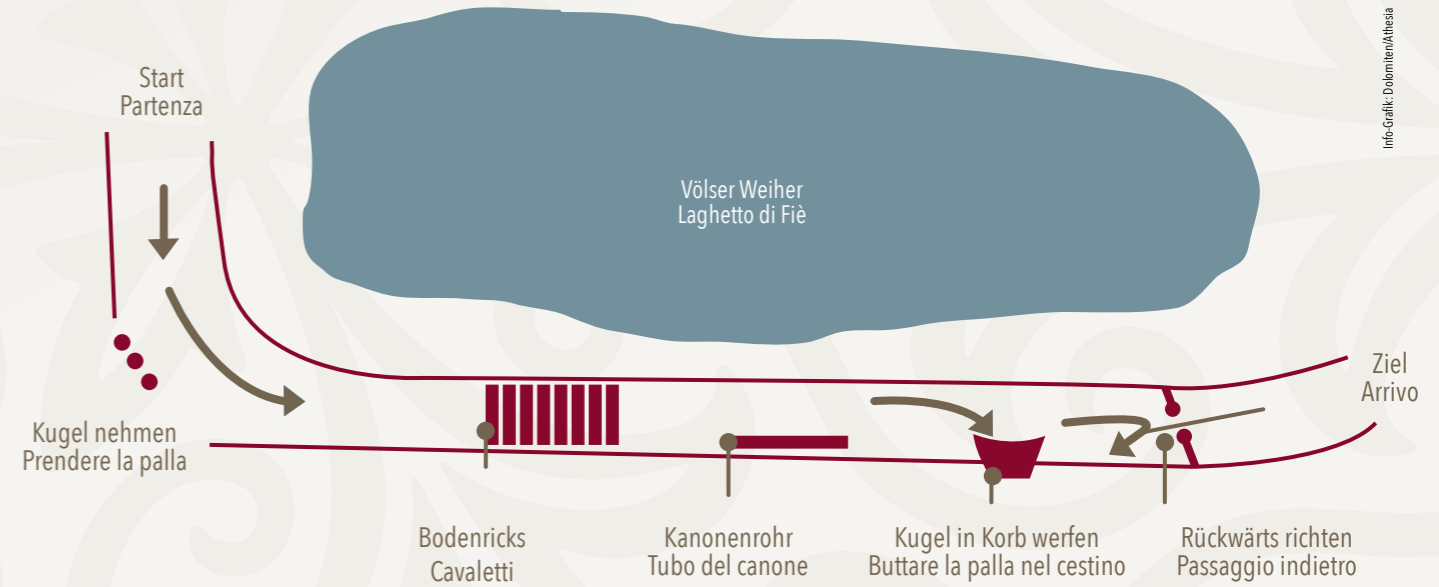


3. TURNIER / 3° TORNEO

Galopp am Völser Weiher Galoppo al Laghetto di Fiè

Die Mannschaft startet gemeinsam. Drei Reiter absolvieren das Kugelspiel, der vierte trägt die Bannerstange. Es zählt die Reitzzeit plus Strafsekunden.

La squadra parte insieme. Tre cavalieri partecipano al torneo del getto della palla nel cestino, mentre il quarto porta l'asta del proprio gonfalone. Viene computato il tempo necessario al percorso sommando eventuali secondi di penalità.



4. TURNIER / 4° TORNEO

Tor-Ritt beim Schloss Prösels Passaggio fra porte al Castel Prösels

Der Startreiter absolviert mit der Bannerstange den Slalom. Er übergibt die Stange im Start-/ Zielbereich an seinen Kameraden. Derselbe Ablauf für Reiter 3 und 4. Es zählt die Reitzzeit plus Strafsekunden.

Il cavaliere al via, percorre impugnando l'asta del proprio gonfalone, il tracciato di slalom ritornando nella zona di partenza, per consegnare l'asta al suo compagno. La stessa procedura vale per il 3. e per il 4. cavaliere. Viene computato il tempo necessario al percorso sommando eventuali secondi di penalità.





Die Mannschaft Kastelruth Telfen (im Jahr 1998) hält mit 33 Etappensiegen den Rekord.
La squadra Kastelruth Telfen (nell'anno 1998) detiene il record con 33 tappe vinte.

156

In 39 Jahren Oswald von Wolkenstein-Ritt wurden insgesamt 156 Etappen ausgetragen.
Dopo 39 anni di Cavalcata Oswald von Wolkenstein, si sono tenute in totale 156 tappe

Kastelruth-Telfen.....	33	Völs Obervöls.....	2
Völs.....	27	Kastelruth Seiseralm	2
Ritten.....	20	Sarntal Astfeld	1
Kastelruth St. Valentin	14	Jenesien Nobls.....	1
Sarntal Sarnthein.....	9	Jenesien Flaas	1
Kastelruth Dorf	8	Kastelruth Tisens.....	1
Kastelruth Hauenstein.....	4	Mölten Verschneid	1
Kastelruth Schlern	3	Kastelruth Lanzin.....	1
Kastelruth Seis.....	3	Lajen 1.....	1
Sarntal Durnholz.....	3	Kastelruth	1
Sarntal Nordheim.....	3	Welschnofen König Laurin	1
Sarntal Rabenstein	3	Karneid Steinegg.....	1
Jenesien Flaas West	2	Welschnofen Karezza.....	1
Jenesien 2	2	Kastelruth Grondlboden.....	1
Jenesien Enderbach	2	Eppan Girlan.....	1
Völs Prösels.....	2	Kastelruth Königswarte	1

Etappensieger seit 1983
Vincitori di tappe dal 1983

39x

Ringstechen am Kofl Passaggio degli anelli al Colle

Kastelruth Telfen.....	12
Sarntal Sarnthein.....	5
Kastelruth Dorf	5
Sarntal Durnholz.....	3
Sarntal Rabenstein	2
Völs.....	2
Jenesien Flaas West	2
Sarntal Nordheim	2
Sarntal Astfeld	1
Jenesien 2	1
Ritten	1
Kastelruth Seiseralm	1
Jenesien Nobls.....	1
Kastelruth Tisens.....	1

Labyrinth am Matzlbödele Labirinto al Matzlbödele

Völs.....	10
Kastelruth Telfen.....	8
Ritten	6
Kastelruth St. Valentin 2	2
Völs Obervöls.....	2
Kastelruth Seis.....	2
Kastelruth Hauenstein.....	2
Kasteruth Dorf	2
Jenesien 2	1
Lajen 1.....	1
Kastelruth	1
Welschnofen König Laurin	1
Kastelruth Schlern	1

Galopp am Völser Weiher Galoppo al Laghetto di Fiè

Völs.....	11
Ritten	7
Kastelruth Telfen.....	6
Kastelruth St. Valentin 2	3
Jenesien Flaas	1
Völs Prösels.....	1
Jenesien Enderbach	1
Kastelruth Seiseralm	1
Karneid Steinegg	1
Sarntal Rabenstein	1
Kastelruth Seis	1
Kastelruth Hauenstein.....	1
Kastelruth Schlern	1
Welschnofen Karezza.....	1
Mölten Verschneid	1
Kastelruth Grondlboden.....	1

Tor-Ritt beim Schloss Prösels Passaggio fra porte al Castel Prösels

Kastelruth St. Valentin 2	9
Kastelruth Telfen.....	7
Ritten	6
Sarntal Sarnthein.....	4
Völs.....	4
Völs Prösels.....	1
Kastelruth Lanzin.....	1
Eppan Girlan	1
Kastelruth Dorf	1
Kastelruth Schlern	1
Kastelruth Hauenstein.....	1
Jenesien Enderbach	1
Kastelruth Königswarte	1
Sarntal Nordheim.....	1

Die imposante Trostburg bei Waidbruck L'imponente Castel Trostburg a Ponte Gardena

Ein alter Plattenweg führt vom Ortszentrum von Waidbruck, dem Oswald von Wolkenstein-Platz, hinauf zur Trostburg, ein Schatz unter den Südtiroler Burgen.

Die Geschichte der Trostburg reicht bis in das 12. Jahrhundert zurück. Erstmals erwähnt wird die Burg im Jahre 1173, also vor genau 850 Jahren, im Zusammenhang mit Cunrat de Trosperch; der Bergfried und Palas jedoch sind auf den Beginn des 13. Jahrhunderts zu datieren. Gegen Ende dieses Jahrhunderts gelangte die Burg von den Herren von Velthurns an den Grafen von Tirol, der sie in Folge an die Herren von Vilanders verpfändete. Durch die Heirat von Katharina von Vilanders mit Friedrich von Wolkenstein, aus der der berühmte Minnesänger Oswald von Wolkenstein entstammte, erbten die Herren von Wolkenstein die Burg ab 1385 und besaßen diese etwa 600 Jahre lang. Im 14. und 16. Jahrhundert wurde die Trostburg wesentlich erweitert und im 17. Jahrhundert baute Engelhard Dietrich Graf von Wolkenstein-Trostburg die Burganlage im Stile der Spätrenaissance um. Er vereinte spätgotische Wohnkultur mit prunkvollen Sälen aus Stuck und meisterhaft ausgeführtem Getäfel, welche bei einem Besuch besichtigt werden können.

Heute ist die Trostburg Sitz des Südtiroler Burgeninstituts und des Südtiroler Burgenmuseums, in dem die Dauerausstellung „Burgen – Bauwerke der Geschichte“ untergebracht ist. Diese zeigt anhand von 86 maßstabsgetreuen Modellen die Geschichte und Architektur der Südtiroler Burgen.

Geführte Besichtigungen

Von Ostern bis Ende Oktober:

11:00, 14:00 und 15:00 Uhr

Im Juli und August:

11:00, 12:00, 14:00, 15:00 und 16:00 Uhr

Visite guidate

Da pasqua a fine ottobre:

ore 11:00, 14:00 e 15:00

A luglio e agosto:

ore 11:00, 12:00, 14:00, 15:00 e 16:00

Montag geschlossen / lunedì chiuso

Sonderausstellung „TRIO“

Mostra temporanea „TRIO“

03.06.-28.10.2023



Un antico sentiero lastricato conduce dal centro di Ponte Gardena, dalla piazza principale del paese, dedicata a Oswald von Wolkenstein, fino a Castel Trostburg, un vero gioiello fra i castelli altoatesini.

La storia di Castel Trostburg risale al XII secolo. Il castello è menzionato per la prima volta nel 1173, esattamente 850 anni fa, in relazione a Cunrat de Trosperch; il mastio e il palazzo baronale, tuttavia, sono databili all'inizio del XIII secolo. Verso la fine di quel secolo il castello passò dai signori di Velturmo ai conti di Tirolo, che successivamente lo diedero in pegno ai signori di Villandro. Grazie al matrimonio di Katharina von Vilanders con Friedrich von Wolkenstein, genitori del celebre menestrello Oswald von Wolkenstein, nel 1385 i Wolkenstein ereditarono il maniero, che possedettero per quasi 600 anni. Nel XIV e nel XVI secolo Castel Trostburg fu notevolmente ampliato; successivamente, durante il Seicento, fu ristrutturato e ulteriormente ingrandito in stile tardorinascimentale dal conte Engelhard Dietrich von Wolkenstein-Trostburg. Questi combinò la cultura abitativa tardogotica con nuovi magnifici saloni in stucco e rivestimenti lignei di altissima qualità, i quali costituiscono una delle attrattive più importanti per il visitatore.

Oggi il castello è sede del Südtiroler Burgeninstitut ('Istituto sudtirolese dei Castelli') e del Museo dei castelli dell'Alto Adige. L'esposizione permanente "Castelli - Edifici della storia" offre, con l'ausilio di 86 plastici, un'interessante panoramica sulla storia e sull'architettura dei castelli altoatesini.

**Trostburg
Castel Trostburg**
Burgfrieden-Weg 22
Waidbruck / Ponte Gardena
+39 0471 654 401

Südtiroler Burgeninstitut
Runkelsteiner Straße 1
Via Castel Roncolo 1
Bozen / Bolzano
+39 0471 982 255
info@burgeninstitut.com
www.burgeninstitut.com



40 Oswald von Wolkenstein-Ritt Cavalcata Oswald von Wolkenstein



HERBST
AUTUNNO
01.09.-
03.11.2023

Vergelt's Gott! Grazie!

Das Organisationskomitee dankt an dieser Stelle Arno Kompatscher, Landeshauptmann von Südtirol, der Bürgermeisterin von Castelruth und den Bürgermeistern von Völs am Schlern und Waidbruck, den Mitgliedern des Ehrenkomitees, den Sportvereinen, Musikkapellen, Theatervereinen der Dolomitenregion Seiser Alm, dem Festkomitee, dem Verschönerungsverein und den Vereinen von Castelruth, den Gemeinde- und Tierärzten, den Helfern des Weißen Kreuzes Seis und des Landesrettungsvereins, den Carabinieri und Gemeindepolizisten, den Freiwilligen Feuerwehren und allen freiwilligen Helfern der Dolomitenregion Seiser Alm. Ein besonderer Dank geht an alle kleinen und großen Sponsoren, die durch ihren Beitrag wesentlich am Gelingen des Rittes beigetragen und die Drucklegung dieser Broschüre sowie anderer Werbemaßnahmen ermöglicht haben. Wir danken für die wohlwollende Unterstützung durch die Autonome Region Trentino-Südtirol.

Il Comitato organizzatore rivolge un ringraziamento ad Arno Kompatscher, Presidente della Provincia Autonomia di Bolzano, alla sindaca di Castelrotto e ai sindaci di Fiè allo Sciliar e Ponte Gardena, ai soci del Comitato d'onore, alle Associazioni sportive, bande musicali ed Associazioni teatrali della Regione dolomitica Alpe di Siusi, al Comitato Organizzatore, alle Associazioni di Castelrotto, ai medici condotti e veterinari della circoscrizione, agli addetti al servizio Croce Bianca di Siusi e all'Associazione Provinciale di Soccorso, ai Carabinieri e Polizia municipale, ai Vigili del Fuoco e a tutti i volontari della Regione dolomitica Alpe di Siusi. Un ringraziamento particolare va rivolto a tutti gli sponsor piccoli e grandi, che con il loro generoso contributo hanno permesso la perfetta riuscita del torneo e reso possibile la pubblicazione di quest'opuscolo e del materiale divulgativo necessario. Ringraziamo per il benevolo sostegno da parte della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.



Organisationskomitee "Der Oswald von Wolkenstein-Ritt" Comitato Organizzatore "La Cavalcata Oswald von Wolkenstein"

39050 Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar · Dorfstraße 15 / Via del Paese, 15
Tel. +39 0471 709 600 · Fax +39 0471 704 199
info@ovwritt.com · www.ovwritt.com

Impressum / Colofone

Für den Inhalt verantwortlich / Responsabile per il contenuto:
Organisationskomitee Oswald von Wolkenstein-Ritt
Comitato organizzatore Cavalcata Oswald von Wolkenstein
Layout / Impaginazione: Komma Graphik;
Druck / Stampa: Athesia Druck

Die Fotografen dieser Broschüre I fotografie di questa brochure

Helmuth Rier & Armin "Indio" Mayr
(Simon Terzer fehlt im Bild / nella foto manca Simon Terzer)



Herbstgenuss am Berg

Exklusive Wander- und Genusserlebnisse

Im goldenen Herbst erwartet euch eine ganz besondere Stimmung in der Dolomitenregion Seiser Alm. Die Veranstaltungsreihe Herbstgenuss am Berg verbindet Outdoor-Erlebnisse mit einzigartiger Landschaft und genussvollen Momenten. Geführte Sonnenaufgangswanderungen mit Frühstück in der Schutzhütte, kulinarische Wanderungen, Kochkurse, Führungen bei lokalen Produzenten und eine geführte MTB-Genusstour runden das Programm ab.

Alle Veranstaltungen im Herbst:
www.seiseralm.it/bergherbst



Dolomitenregion Seiser Alm
Regione dolomitica Alpe di Siusi
Tel. +39 0471 709 600
info@seiseralm.it · www.seiseralm.it

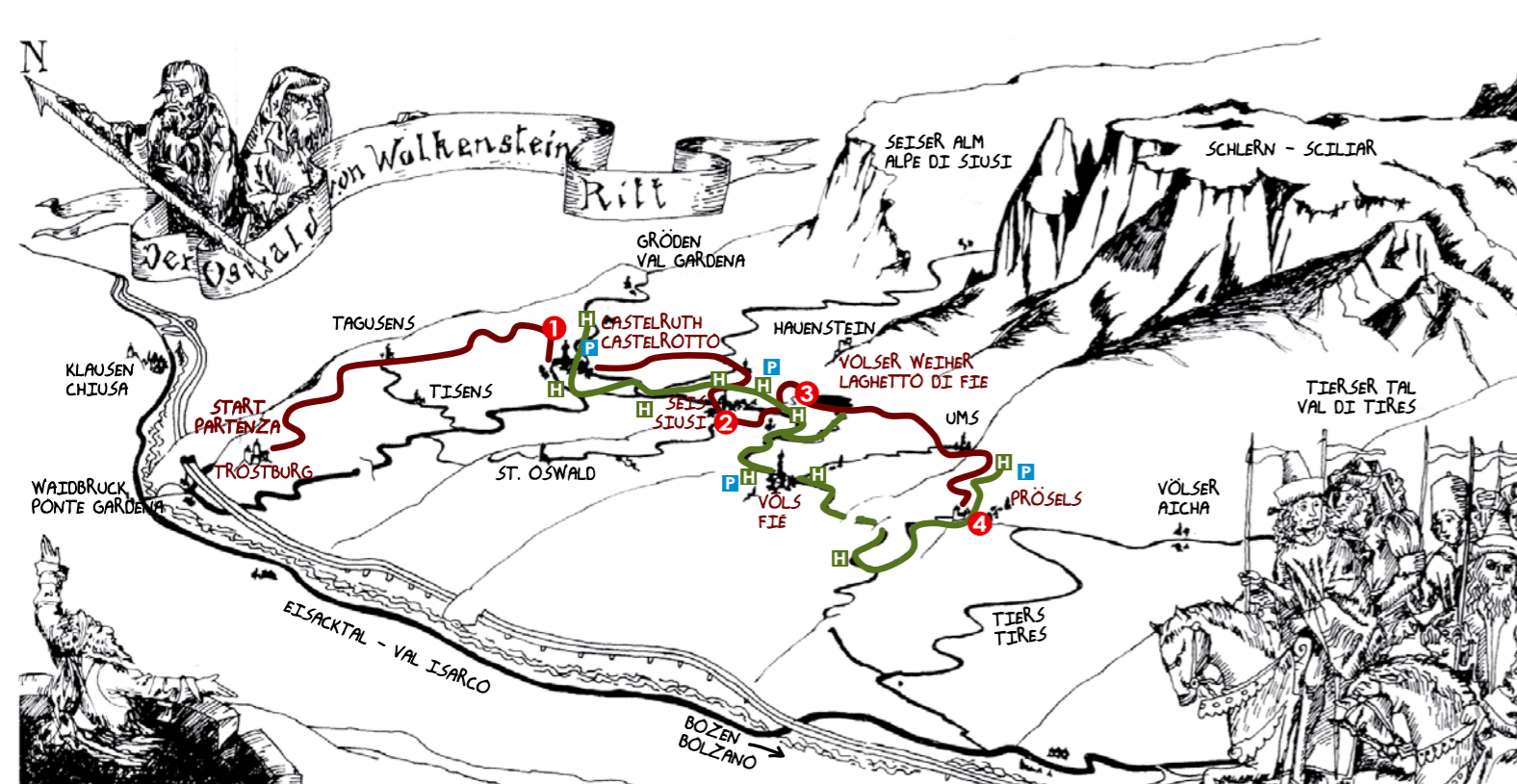
Piaceri autunnali in montagna

Esperienze dedicate alle escursioni guidate e ai piaceri gastronomici

L'autunno dorato nella regione dolomitica Alpe di Siusi ha in serbo per voi un'atmosfera davvero particolare. "Piaceri autunnali in montagna" nella regione dolomitica Alpe di Siusi offre un connubio di esperienze outdoor, magnifici paesaggi e momenti dedicati ai piaceri gastronomici. Le escursioni guidate all'alba sulle cime più belle con prima colazione in un rifugio, tour gastronomici guidati con degustazioni o all'insegna del Törggelen, corsi di cucina, visite guidate ai produttori locali e un tour in e-mountainbike di puro piacere completano il programma.

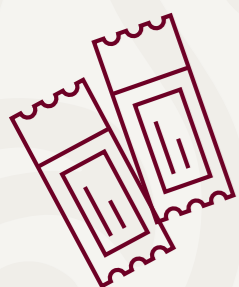
Tutti gli eventi in autunno:
www.seiseralm.it/autunnomontano





— Pferdestrecke / Percorso a cavallo
 — Bus / Pullman
 H Haltestelle / Fermate
 P Parkplatz / Parcheggio

<p>ore 7:00 Uhr START / PARTENZA</p> <p>Start der Mannschaften bei der Trostburg in Waidbruck Partenza delle squadre a Castel Trostburg a Ponte Gardena</p>	<p>ore 9:30 Uhr 1. TURNIER / TORNEO</p> <p>Ringstechen am Kofel in Kastelruth Passaggio degli anelli al Colle a Castelrotto</p>	<p>ore 11:00 Uhr 2. TURNIER / TORNEO</p> <p>Labyrinth am Matzlbödele in Seis am Schlern Labirinto al Matzlbödele a Siusi allo Sciliar</p>	<p>ore 12:40 Uhr 3. TURNIER / TORNEO</p> <p>Hindernisgalopp beim Völser Weiher Galopp con ostacoli al Laghetto di Fiè</p>	<p>ore 14:20 Uhr 4. TURNIER / TORNEO</p> <p>Tor-Ritt "Heinz 'Bummi' Tschugguel" bei Schloss Prösels Passaggio fra porte "Heinz 'Bummi' Tschugguel" a Castel Prösels</p>
--	--	--	--	--



Eintritt / Ingresso:
15,00 Euro
 (Kinder bis 14 Jahre gratis)
 (Bambini fino a 14 anni gratis)

Der 41. Oswald von Wolkenstein-Ritt findet am 25. und 26. Mai 2024 statt.
 Das Qualifikationsturnier findet am 11. Mai 2024 in Seis am Schlern statt.
 La 41ª Cavalcata Oswald ovn Wolkenstein si terrà il 25 e 26 maggio 2024.
 Il torneo di qualificazione si terrà il 11 maggio 2024 a Siusi allo Sciliar

Sei "ritterlich": fahr mit dem Bus!
 Sii cavalleresco: vai con il bus!

Wiederum steht der bewährte Bus-Pendeldienst den vielen Zuschauern am Sonntag früh ab 7:30 Uhr zwischen Kastelruth und Prösels zur Verfügung. Die Busse halten an allen öffentlichen Bus- und vorgesehenen Bedarfshaltestellen und pendeln zwischen den jeweiligen Austragungsstätten Kastelruth, Seis am Schlern, Völser Weiher und Prösels. Der letzte Bus fährt jeweils 30 Minuten nach Spielende zum darauffolgenden Turnierspiel. Letzte Fahrt von Prösels nach Völs am Schlern, Seis am Schlern und nach Kastelruth um ca. 20:00 Uhr.

La domenica dalla ore 7:30, un servizio ininterrotto di autobus navetta assicura il collegamento tra Castelrotto e Presule attraversando le diverse località (Castelrotto, Siusi, Laghetto di Fiè e Presule). Gli autobus effettuano le ordinarie fermate oltre a quelle facoltative, rendendo così possibile l'eventuale salita o discesa dal mezzo a proprio piacimento. 30 minuti dopo la fine di ogni torneo partirà l'ultima corsa verso la successiva tappa. A Presule, terminata l'intera manifestazione gli autobus navetta ritorneranno in direzione Fiè allo Sciliar, Siusi allo Sciliar, Castelrotto. L'ultima corsa parte da Presule alle ore 20:00 ca.

*Unsere Welt. Unser Bier.
 Buona, perché ha sempre vissuto qui.*



@forstbeer
 /BirraForstBier



www.forst.it

www.beviresponsabile.it



Wir...

... sind Mitglieder bei den Raiffeisenkassen.
Und damit Teil starker Genossenschaftsbanken.

Noi...

... in quanto soci di una Cassa Raiffeisen,
siamo parte di solide banche cooperative.



Wir reden und entscheiden mit. Wir stehen für Vielfalt und Wachstum und leisten somit unseren Beitrag lokal vor Ort. Mit uns wird Zukunft gebaut. Und darum geht es auch bei der Mitgliedschaft. www.raiffeisen.it

Noi soci abbiamo voce in capitolo e potere decisionale, siamo a favore della diversità e della crescita, e diamo il nostro contributo in loco a favore di un futuro migliore. Proprio questo è il significato di essere soci. www.raiffeisen.it




Raiffeisen
Meine Bank
La mia banca